

- DE** Kochfeld-Knebel BKF, BKA
- FR** Boutons de plaque de cuisson BKF, BKA
- IT** Manopole per piano cottura BKF, BKA
- NL** Kookplaatknoppen BKF, BKA
- EN** Hob toggles BKF, BKA



-
- DE** Gebrauchs- und Montageanleitung
 - FR** Manuel d'utilisation et de montage
 - IT** Istruzioni d'uso e di montaggio
 - NL** Gebruiks- en montagehandleiding
 - EN** Operating and installation instructions

Dokumentinformationen

Gebrauchs- und Montageanleitung für:

- Kochfeld-Knebel BKF, BKA
- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Vervielfältigung, Nachdruck und Weitergabe nur mit Genehmigung.
- Änderungen vorbehalten.

Sicherheitshinweise

GEFAHR!

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

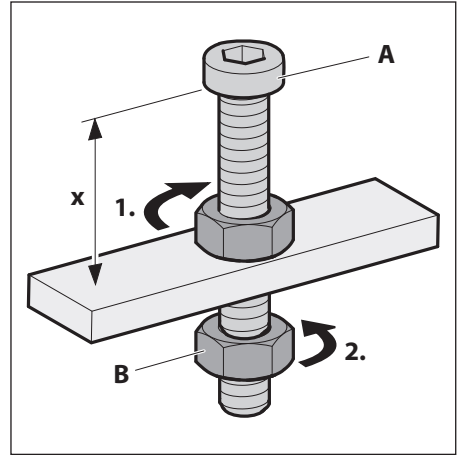
ACHTUNG!

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

Symbolerklärung Text

- 🔊 Handlungsaufforderung
- Aufzählung
- ➡ Verweis auf andere Stellen in diesem Dokument
- 📄 Verweis auf andere Dokumente, die zu beachten sind

Symbolerklärung Abbildungen



- Hervorhebung der Aktionsteile mit Flächen
- 1. Handlungsschritte mit Nummerierung
- A Teilebezeichnungen mit Großbuchstaben
- x Maße mit Kleinbuchstaben oder Einheiten in mm
- ↪ Bewegungs- und Richtungsfeile

Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitsinformationen5	8.2 Gerät entsorgen.18
1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung 5	9. Kontakt 19
1.2 Autorisierte Zielgruppen 5	
1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise 6	
2. Produktinformationen7	
2.1 Produktvarianten 7	
2.2 Technische Daten. 7	
2.3 Lieferumfang. 7	
3. Montage8	
3.1 Sicherheitshinweise zur Montage 8	
3.2 Montageschritte 8	
3.2.1 Montage vorbereiten 9	
3.2.2 Gerät auspacken 9	
3.2.3 Gerät montieren 10	
4. Bedienung 13	
4.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung13	
4.2 Kochfeld-Knebel Mitte.13	
4.3 Kochfeld-Knebel Links.14	
4.4 Kochfeld-Knebel Rechts.14	
5. Reinigung 15	
5.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung.15	
5.2 Reinigungsmaßnahmen.15	
6. Instandhaltung 16	
6.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung16	
6.2 Wartung.16	
6.3 Störungsbehebung16	
7. Demontage..... 17	
8. Entsorgung..... 18	
8.1 Verpackung entsorgen18	

1. Sicherheitsinformationen

1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Kochfeld-Knebel dienen zur Bedienung der Kochzonen und der integrierten Absaugung an Kochfeldern und Kochfeldabzügen des Herstellers.

Die Anleitung vom Kochfeld oder Kochfeldabzug ist zu beachten.

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage und Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:

- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

Bedienung, Reinigung und Instandhaltung durch Benutzer. Anforderungen an die Benutzer:

- Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:

- Kindern ab 8 Jahren und darüber.
- Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
- Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Diese Benutzer dürfen nur tätig werden bei Wartung. Besondere Anforderungen:

- Benutzer werden beaufsichtigt.
- Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Montageanleitung!

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.

-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.
- Bei Umgehung der Sicherheitseinrichtungen am Gerät.
- Bei Verwendung von Ersatzteilen (z. B. Netzkabel), die nicht vom Hersteller hergestellt oder freigegeben wurden.

Weitere Sicherheitshinweise stehen in den jeweils relevanten Kapiteln in dieser Anleitung.

- ⇒ „3.1 Sicherheitshinweise zur Montage“ (Seite 8).
- ⇒ „4.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung“ (Seite 13).
- ⇒ „5.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung“ (Seite 15).
- ⇒ „6.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung“ (Seite 16).

2. Produktinformationen

Die Kochfeld-Knebel erweitern den Funktionsumfang vom Kochfeld oder vom Kochfeldabzug.

2.1 Produktvarianten

Kochfeld-Knebel BKF, BKA

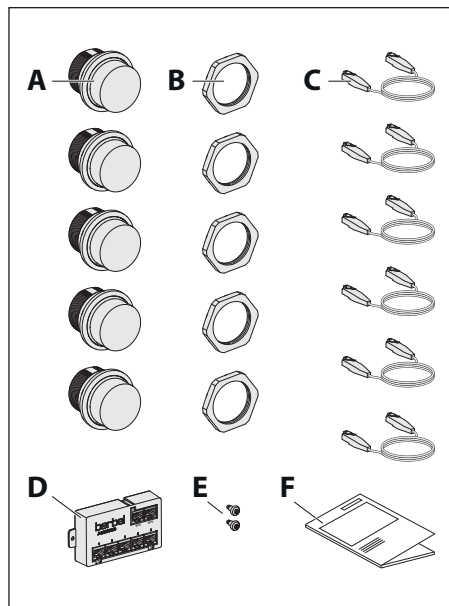
- Schwarz matt, 1100056
- Edelstahloptik, 1100057

2.2 Technische Daten

Gesamtleistung	8 W
Spannung	24 V
Farbtemperatur LED weiß	4000 K
Außendurchmesser Kochfeld-Knebel	66 mm
Höhe Kochfeld-Knebel	62 mm
Gewicht Set (Lieferumfang ohne Anleitung), netto	1 kg

Angaben zum Modell (z. B. Seriennummer, Baujahr) stehen auf dem Typenschild.

2.3 Lieferumfang



- A Kochfeld-Knebel (5x)
- B Befestigungsmuttern (5x)
- C Verbindungskabel (6x)
- D Verteilerbox
- E Befestigungsschrauben für die Verteilerbox
- F Gebrauchs- und Montageanleitung

3. Montage

3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

-  Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
-  Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.

- Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen vor der Montage abgekühlt sein.
- Die Folie und andere Teile der Verpackung sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Das Gerät muss für die Montage unbeschädigt und in einem einwandfreien Zustand sein.
- Kabel dürfen nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden.
- Das Gerät muss jederzeit zugänglich sein.

- Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt.
Die Spannungsversorgung erfolgt erst nach Aufforderung im entsprechenden Montageschritt.

-  Für weitere Sicherheitsinformationen oder die Anforderungen an den Montageort ist die Anleitung vom Kochfeld oder Kochfeldabzug zu beachten.

3.2 Montageschritte

Kurzübersicht:

1. Montage vorbereiten
2. Gerät auspacken
3. Gerät montieren

3.2.1 Montage vorbereiten

Das Gerät ist für den Einbau in Küchenmöbel konzipiert. In Abhängigkeit von den örtlichen Gegebenheiten kann die Reihenfolge beim Einbau variieren.

- ☞ Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut.
 - Gerät und Anleitung.
 - Zubehör.
 - Montageort.
 - Bestellunterlagen.
 - Maße, Position und Ausrichtung der Bauteile.
- ☞ Stellen Sie benötigtes Werkzeug und Material zusammen:
 - Schutzmaterial (z. B. dicke Pappe) für Kochfeld und Arbeitsfläche.
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
- ☞ Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt. Die Spannungsversorgung erfolgt erst nach Aufforderung im entsprechenden Montageschritt.

3.2.2 Gerät auspacken

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Glasbruch oder anderen Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung!

Das Gerät und seine Oberfläche können beim Auspacken oder beim Transport beschädigt werden.

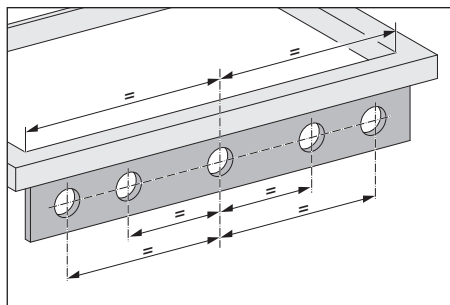
- ☞ Schneiden Sie nicht in die schützende Kartongabe.
- ☞ Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Werkzeuge, Gürtelschnallen).

- ☞ Packen Sie das Gerät und alle beigegepackten Teile vorsichtig aus.
- ☞ Kontrollieren Sie das Gerät und alle enthaltenen Teile auf Beschädigungen.
- ☞ Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
 - ➔ „2.2 Technische Daten“ (Seite 7).

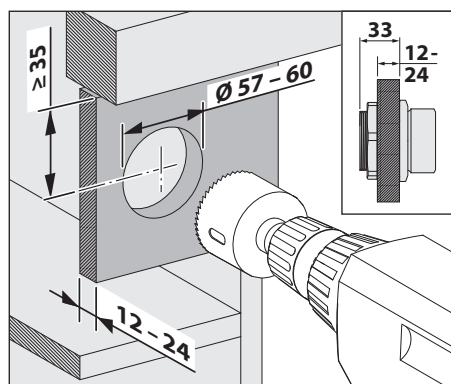
Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.
- ☞ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und die Schutzfolien.
 - ➔ „8.1 Verpackung entsorgen“ (Seite 18).

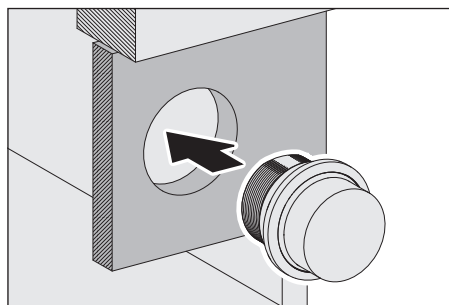
3.2.3 Gerät montieren



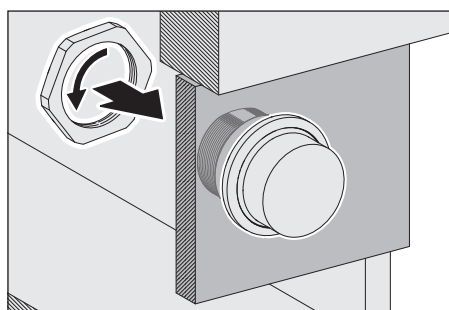
- Ermitteln Sie die Positionen der Kochfeld-Knebel auf dem Küchenmöbel.
 - Gleichmäßig von der Mitte ausgehend.
 - Abstand mindestens 100 mm.



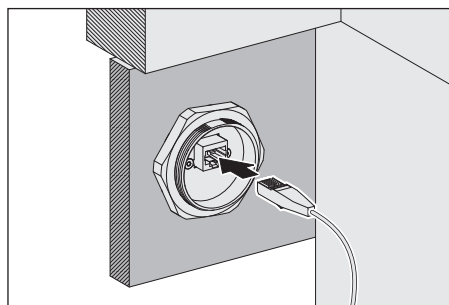
- Bohren Sie passende Löcher in die Blende vom Küchenmöbel.
 - Durchmesser 57 – 60 mm.
 - Dicke der Blende 12 – 24 mm (Einbautiefe des Geräts 33 mm).
 - Abstand vom Lochmittelpunkt zur Arbeitsplatte mindestens 35 mm.



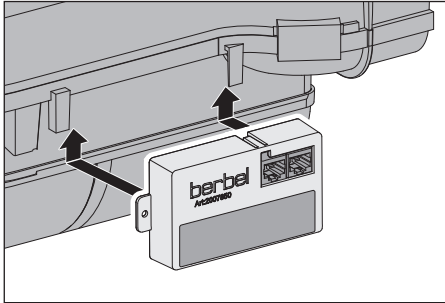
- Setzen Sie die Kochfeld-Knebel auf der Frontseite ein.



- Fixieren Sie die Kochfeld-Knebel auf der Innenseite mit der Gegenmutter.



- Stecken Sie das Verbindungskabel in die Kochfeld-Knebel.



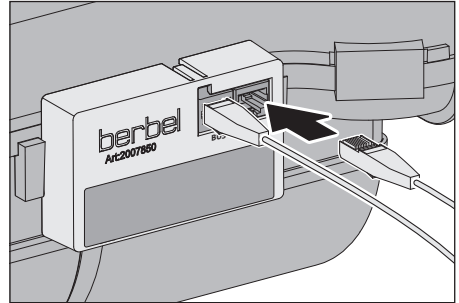
- ☞ Setzen Sie die Verteilerbox in die Halterungen am Lüfterkasten.

⚠ ACHTUNG!

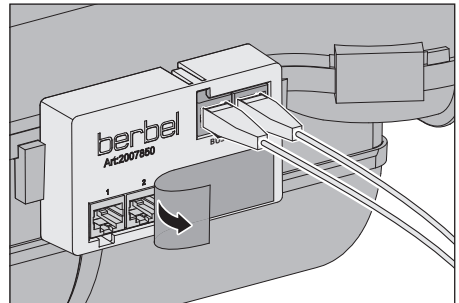
Gefahr von Sachschäden durch falschen Anschluss!

Die Verteilerbox kann beschädigt werden durch falsche Zuordnung der Verbindungskabel.

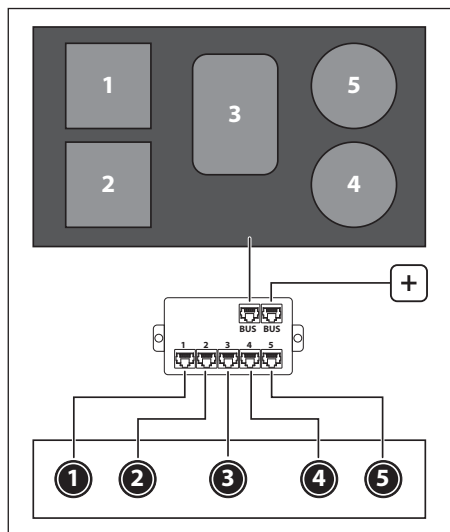
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel vom Kochfeld oder Kochfeldabzug an die Buchse „BUS“ angeschlossen wird.



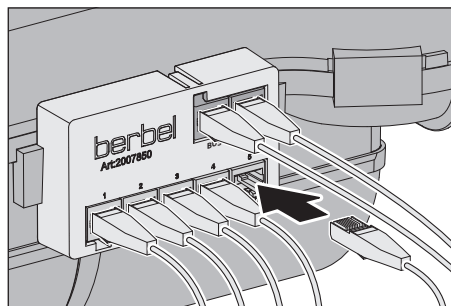
- ☞ Verbinden Sie die Verteilerbox mit weiteren Geräten (Buchsen „BUS“).
 - Verbindungskabel zum Kochfeld oder Kochfeldabzug.
 - Verbindungskabel zum Zubehör (optional).



- ☞ Entfernen Sie den Aufkleber.



- 1 Kochzone hinten links
- 2 Kochzone vorne links
- 3 Absaugung
- 4 Kochzone vorne rechts
- 5 Kochzone hinten rechts
- + Zubehör (optional)



- ☞ Stecken Sie die Verbindungskabel von den Kochfeld-Knebel passend in die Verteilerbox (Buchsen 1 – 5).

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Verbindungskabel nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden.
- ☞ Für die Montage des Kochfelds oder des Kochfeldabzugs ist die zugehörige Anleitung zu beachten.

Wenn die Geräte montiert und funktionsbereit sind:

- ☞ Prüfen Sie die Funktion der Kochfeld-Knebel.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Gerät jederzeit zugänglich ist.

4. Bedienung

4.1 Sicherheitshinweise zur Bedienung

⚠️ WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Bedienung des Geräts.

- 📖 Lesen Sie dieses Kapitel vor der Bedienung sorgfältig durch.
- 📖 Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

- Bedienung nur durch autorisierte Benutzer.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).
- Keine Bedienung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Besonderheiten für Kinder im Haushalt sind zu beachten.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).

Die Bedienung über die Kochfeld-Knebel ist nur möglich, wenn das Kochfeld eingeschaltet ist.

4.2 Kochfeld-Knebel Mitte

Für die Bedienung der Absaugung.

Drehen

Einstellung der Leistungsstufe des Lüfters.



Drücken kurz

Keine Funktion.



Drücken lang

Aktivierung der Nachlauf-funktion.



Drehen & Drücken

Keine Funktion.



Der Ring leuchtet weiß, wenn die Absaugung eingeschaltet ist.

4.3 Kochfeld-Knebel Links

Für die Bedienung der beiden linken Kochzonen.

<i>Drehen</i> Einstellung der Leistungs- stufe der Kochzone.	
<i>Drücken kurz</i> Keine Funktion.	
<i>Drücken lang</i> Gleichzeitiges Drücken der beiden linken Kochfeld-Knebel zum Ein- und Ausschalten der Brückenfunktion. Das Einstellen der gebrückten Kochzone erfolgt über einen der beiden Kochfeld-Knebel.	
<i>Drehen & Drücken</i> Einstellung der Warmhaltestufe.	

Der Ring leuchtet weiß, wenn die entsprechende Kochzone aktiv ist.

Der Ring leuchtet orange, solange die ausgeschaltete Kochzone noch heiß ist.

4.4 Kochfeld-Knebel Rechts

Für die Bedienung der beiden rechten Kochzonen.

<i>Drehen</i> Einstellung der Leistungs- stufe der Kochzone.	
<i>Drücken kurz</i> Keine Funktion.	
<i>Drücken lang</i> Erweiterungsfunktion zur Anpassung der Koch- zonengröße. Durch langes Drücken wird der äußere Kochzonenbereich ein- oder ausgeschaltet.	
<i>Drehen & Drücken</i> Einstellung der Warmhaltestufe.	

Der Ring leuchtet weiß, wenn die entsprechende Kochzone aktiv ist.

Der Ring leuchtet orange, solange die ausgeschaltete Kochzone noch heiß ist.

5. Reinigung

5.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Reinigungsanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Reinigung des Geräts.

-  Lesen Sie dieses Kapitel vor der Reinigung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.

- Reinigung nur durch autorisierte Benutzer.
 - ➔ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).
- Keine Reinigung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.
- Nach der Benutzung können das Kochfeld und andere berührbare Teile noch heiß sein. Es besteht Verbrennungsgefahr.

Das Gerät ist regelmäßig zu reinigen:

- Bei täglichem Gebrauch nach spätestens drei Wochen.

5.2 Reinigungsmaßnahmen

ACHTUNG!

Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Reinigung!

Scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder ungeeignete Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen. Folgende Reinigungsmittel sind ungeeignet und dürfen nicht verwendet werden:

- Aceton
- Trichloräthylen
- Lösungen auf Nitro-Basis (z. B. Nitroverdünnung)
- Kunstharzverdünnung
- Scheuernde Mittel
- Silikonhaltige Polituren
- Ölhaltige Polituren
- Wachse
- Wasserdampf
-  Halten Sie Gegenstände fern, die das Gerät zerkratzen können (z. B. Fingerringe).
-  Verwenden Sie milde Haushaltsreiniger (z. B. alkalifreie, ph-neutrale Allzweckreiniger).
-  Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.
-  Reinigen Sie, ohne viel Druck auszuüben.

 Die Hinweise und Angaben auf den Reinigungsmitteln sind zu beachten.

-  Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Haushaltsreiniger.
-  Behandeln Sie Flächen mit einem geeigneten Pflegemittel.

6. Instandhaltung

6.1 Sicherheitshinweise zur Instandhaltung

WARNUNG!

Gefahr durch Nichtbeachtung der Instandhaltungsanweisungen!

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Instandhaltung des Geräts.

-  Lesen Sie dieses Kapitel vor Instandhaltungsarbeiten sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
-  Führen Sie die Instandhaltung wie beschrieben durch.

- Reparaturarbeiten nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).
- Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).
- Instandhaltung nur durch autorisierte Benutzer.
 - ⇒ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 5).
- Keine Instandhaltung durch Kinder unter 8 Jahren und Personen, die Gefahren im Umgang mit dem Gerät nicht einschätzen können.

6.2 Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

6.3 Störungsbehebung

Mögliche Störungen werden nachstehend wie folgt beschrieben:
Beschreibung der Störung.

- Mögliche Ursache.
 -  Abhilfe.

Alle Kochfeld-Knebel funktionieren nicht.

- Keine Stromzufuhr. Das Steckernetzteil vom Kochfeld sitzt nicht fest in der Steckdose.
 -  Stellen Sie sicher, dass das Steckernetzteil fest in der Steckdose sitzt.
- Keine Stromzufuhr. Die Steckdose vom Kochfeld ist spannungslos oder die Sicherung wurde ausgelöst.
 -  Prüfen Sie, ob die Sicherung ausgelöst wurde.
 -  Wenn Sie über einen Sicherungsautomaten verfügen, schalten Sie den Sicherungsautomaten ein.
 -  Bei anderen Sicherungstypen oder spannungsloser Steckdose, wenden Sie sich an eine Elektro-Fachkraft.

Ein oder mehrere Kochfeld-Knebel funktionieren nicht.

- Keine Verbindung zwischen Verteilerbox und Kochfeld-Knebel.
 - ☞ Prüfen Sie den Anschluss der Verbindungskabel.

Wenn sich eine Störung nicht beheben lässt:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.

7. Demontage

ACHTUNG!

Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Demontage!

Das Gerät kann durch falsche Handhabung beim Ausbau beschädigt werden.

- ☞ Gehen Sie beim Lösen und Entfernen von Bauteilen behutsam vor.
 - ☞ Stellen Sie sicher, dass Kabel und Schläuche nicht abgerissen werden.
-
- ☞ Ziehen Sie den Netzstecker vom Steckernetzteil des Kochfelds aus der Steckdose.
 - ☞ Entfernen Sie die Verbindungskabel.
 - ☞ Lösen Sie die Verteilerbox vom Lüfterkasten.
 - ☞ Lösen Sie die Gegenmutter auf der Innenseite vom Küchenmöbel.
 - ☞ Entfernen Sie die Kochfeld-Knebel.

8. Entsorgung

8.1 Verpackung entsorgen

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung!

- ☞ Geben Sie die Verpackung nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.

Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden. Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transports.

- ☞ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Polyethylen (PE).
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).

- ☞ Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich getrennt nach Wertstoffen.



8.2 Gerät entsorgen

⚠ ACHTUNG!

Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung des Geräts!

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- ☞ Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Geräts.

Durch die ordnungsgemäße Abgabe des Geräts wird ein Beitrag geleistet zur Wiederverwendung von Materialien und zum Ressourcenschutz.

- ☞ Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb, über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung oder durch Rückgabe an den rücknahmepflichtigen Vertreter.

Wenn Batterien oder Akkus verwendet werden:

- Entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- Entsorgen Sie Batterien und Akkus durch Rückgabe an den Vertreiber der Batterieart oder an eine kommunale Sammelstelle.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

9. Kontakt

berbel Ablufttechnik GmbH

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

E-Mail: info@berbel.de

Kundendienst des Herstellers kontaktieren

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Mo bis Do 8:00 – 17:00 Uhr
und Fr 8:00 – 15:00 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-Mail: service@berbel.de

Informations sur les documents

Manuel d'utilisation et de montage pour :

- Boutons de plaque de cuisson BKF, BKA
- Manuel d'origine.
- Partie du produit.
- Protégé par les droits d'auteur.
- Reproduction, copie et transmission uniquement avec autorisation.
- Sous réserve de modifications.

Consignes de sécurité

DANGER !

Les indications suivies du mot DANGER signalent une situation dangereuse entraînant la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT !

Les indications suivies du mot AVERTISSEMENT signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

PRUDENCE !

Les indications suivies du mot PRUDENCE signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées.

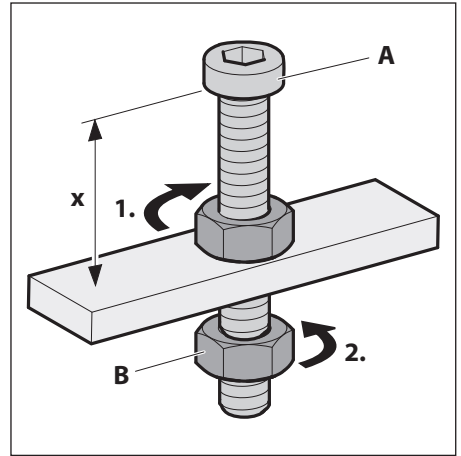
ATTENTION !

Les indications suivies du mot ATTENTION signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels ou atteintes environnementales.

Présentation des symboles dans le texte

- 🔊 Appel à l'action
- Énumération
- ⇒ Référence à d'autres endroits dans ce document
- 📄 Référence à d'autres documents, qui doivent être observés

Présentation des symboles dans les illustrations



■ Mise en évidence des éléments d'action avec surfaces

1. Étapes à suivre avec numérotation

A Désignations des pièces en majuscules

x Dimensions en minuscules ou unités en mm

↪ Flèches de mouvement et de direction

Sommaire

1.	Informations relatives à la sécurité	23	7.	Démontage.....	35
1.1	Utilisation conforme	23	8.	Élimination.....	36
1.2	Groupes cibles autorisés	23	8.1	Élimination de l'emballage	36
1.3	Consignes de sécurité générales	24	8.2	Élimination de l'appareil.	36
2.	Informations sur le produit ..	25	9.	Contact.....	37
2.1	Variantes de produit	25			
2.2	Caractéristiques techniques ..	25			
2.3	Étendue de livraison	25			
3.	Montage	26			
3.1	Consignes de sécurité relatives au montage.	26			
3.2	Étapes de montage	26			
3.2.1	Préparation du montage	27			
3.2.2	Déballage de l'appareil..	27			
3.2.3	Montage de l'appareil...	28			
4.	Utilisation	31			
4.1	Consignes de sécurité relatives à l'utilisation	31			
4.2	Bouton de plaque de cuisson du milieu.	31			
4.3	Boutons de plaque de cuisson de gauche	32			
4.4	Boutons de plaque de cuisson de droite	32			
5.	Nettoyage.....	33			
5.1	Consignes de sécurité relatives au nettoyage	33			
5.2	Consignes de nettoyage	33			
6.	Réparation	34			
6.1	Consignes de sécurité relatives à la réparation	34			
6.2	Entretien	34			
6.3	Élimination des défauts	34			

1. Informations relatives à la sécurité

1.1 Utilisation conforme

Les boutons de plaque de cuisson servent à commander les zones de cuisson ainsi que la hotte intégrée à la plaque et les extracteurs du fabricant.

 La notice de la plaque de cuisson ou du dispositif aspirant pour plaque de cuisson doit être observée.

L'appareil doit être utilisé uniquement en parfait état technique et après un montage correct.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales.
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz.
- Connaissance de ce manuel.

Montage et réparation uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

Commande, nettoyage et réparation par l'utilisateur. Exigences relatives aux utilisateurs :

- Connaissance de ce manuel.

Les exigences particulières s'appliquent pour les utilisateurs suivants :

- Enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Personnes avec un manque d'expérience et de savoir.

Ces utilisateurs doivent uniquement participer à l'entretien. Exigences particulières :

- Les utilisateurs sont encadrés.
- Les utilisateurs ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

1.3 Consignes de sécurité générales

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect du manuel d'utilisation et de montage !

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

-  Veuillez lire attentivement ce manuel.
-  Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.

-  Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.
- En cas de contournement des dispositifs de sécurité sur l'appareil.
- En cas d'utilisation de pièces de rechange (par ex. : câble d'alimentation) qui n'ont pas été fabriquées ou autorisées par le fabricant.

Les consignes de sécurité figurent dans les chapitres correspondants dans ce manuel.

- ⇒ « 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage » (page 26).
- ⇒ « 4.1 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation » (page 31).
- ⇒ « 5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage » (page 33).
- ⇒ « 6.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation » (page 34).

2. Informations sur le produit

Les boutons de la plaque de cuisson étendent la gamme de fonctionnalités de la plaque de cuisson et de son dispositif aspirant.

2.1 Variantes de produit

Boutons de plaque de cuisson BKF, BKA

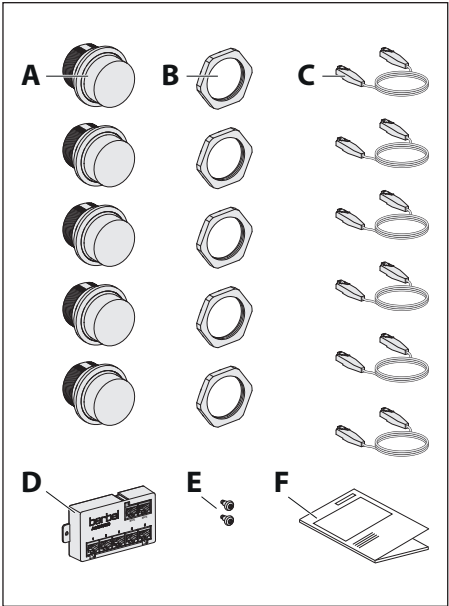
- Finition noire matte, 1100056
- Finition acier inoxydable, 1100057

2.2 Caractéristiques techniques

Puissance nominale	8 W
Tension	24 V
Température de lumière LED blanche	4000 K
Diamètre extérieur des boutons de plaque de cuisson	66 mm
Hauteur des boutons de plaque de cuisson	62 mm
Poids du pack (étendue de livraison sans notice), net	1 kg

Les données sur le modèle (par ex. : numéro de série, année de construction) se trouvent sur la plaque signalétique.

2.3 Étendue de livraison



- A Boutons de plaque de cuisson (5x)
- B Écrous de fixation (5x)
- C Câbles de raccordement (6x)
- D Boîtier de distribution
- E Vis de fixation du boîtier de distribution
- F Manuel d'utilisation et de montage

3. Montage

3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de montage !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

-  Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
-  Observer les consignes de sécurité.
-  Exécutez l'entretien comme décrit.

- Montage uniquement par des spécialistes qualifiés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies avant le montage.
- Le film et autres parties de l'emballage doivent être maintenus hors de portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être endommagé pour le montage et doit être en parfait état.
- Les câbles ne doivent pas être coudés, coincés ou endommagés.
- L'appareil doit être accessible à tout moment.

- Avant le montage, il faut s'assurer que l'alimentation électrique est coupée. L'alimentation électrique a uniquement lieu lorsque cela est indiqué dans l'étape de montage correspondante.

 Consulter la notice de la plaque de cuisson ou du dispositif aspirant pour plaque de cuisson pour les autres consignes de sécurité et les conditions préalables à remplir sur le lieu de montage.

3.2 Étapes de montage

Brève présentation :

1. Préparation du montage
2. Déballage de l'appareil
3. Montage de l'appareil

3.2.1 Préparation du montage

L'appareil est conçu pour le montage dans des meubles de cuisine. L'ordre du montage peut varier en fonction des conditions locales.

- ✎ Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants.
 - Appareil et manuel.
 - Accessoires.
 - Lieu de montage.
 - Documents de commande.
 - Dimension, position et orientation des composants.
- ✎ Rassembler les outils et matériaux nécessaires :
 - Matériau de protection (par ex. : carton épais) pour plaque de cuisson et plan de travail.
- ✎ Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
- ✎ Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
- ✎ Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).
- ✎ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée et protégée contre tout démarrage intempestif. L'alimentation électrique a uniquement lieu lorsque cela est indiqué dans l'étape de montage correspondante.

3.2.2 Déballage de l'appareil

⚠ ATTENTION !

Risque de bris de verre ou autres dommages en cas de manipulation incorrecte !

L'appareil et sa surface peuvent être endommagés lors du déballage ou du transport.

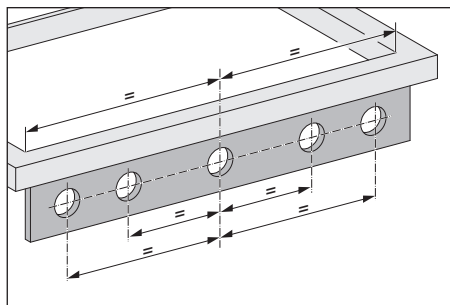
- ✎ Ne pas couper dans le cartonnage de protection.
- ✎ Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. : outils, boucles de ceinture).

- ✎ Déballer l'appareil et toutes les pièces emballées avec prudence.
- ✎ Contrôler l'appareil et toutes les pièces fournies en termes de dommages.
- ✎ Contrôler l'intégrité de la livraison.
 - ➔ « 2.2 Caractéristiques techniques » (page 25).

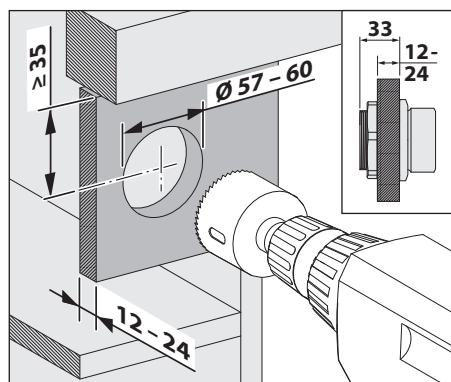
Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées :

- ✎ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.
- ✎ Retirer les matériaux d'emballage et les films de protection.
 - ➔ « 8.1 Élimination de l'emballage » (page 36).

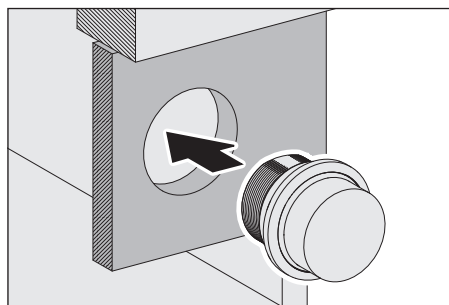
3.2.3 Montage de l'appareil



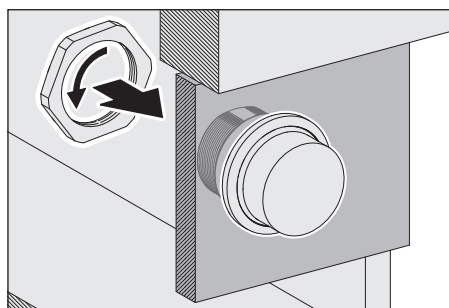
- ☛ Déterminer la position des boutons de plaque de cuisson sur le meuble de cuisine.
 - Répartition homogène en partant du centre.
 - Distance minimale de 100 mm entre chaque bouton.



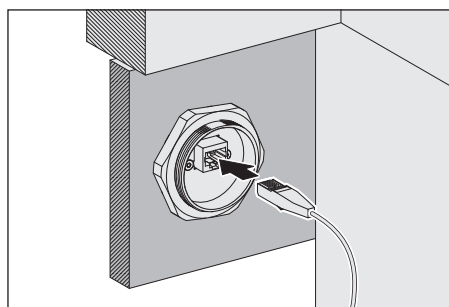
- ☛ Percer les trous adéquats dans le bandeau du meuble de cuisine.
 - Diamètre 57 – 60 mm.
 - Epaisseur du bandeau 12 – 24 mm (profondeur d'installation de l'appareil 33 mm).
 - Distance du centre du perçage au plan de travail 35 mm minimum.



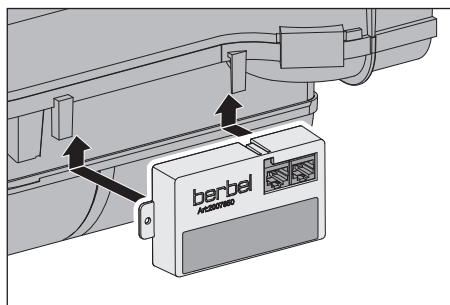
- ☛ Placer le bouton de plaque de cuisson sur la façade.



- ☛ Fixer le bouton de plaque de cuisson en vissant le contre-écrou par l'intérieur.



- ☛ Brancher le câble de raccordement dans le bouton de plaque de cuisson.



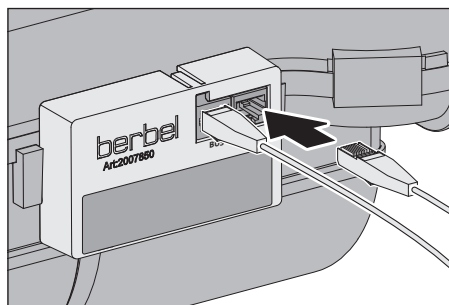
- Placez le boîtier de distribution dans les supports sur le caisson du ventilateur.

⚠ ATTENTION !

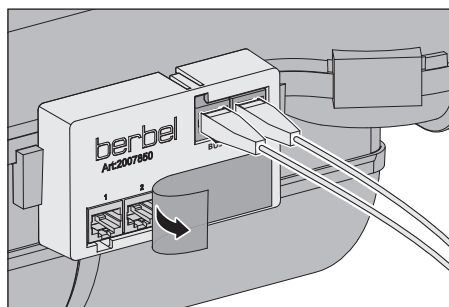
Risque de dommages en cas de raccordement incorrect !

Le boîtier de distribution peut être endommagé par une mauvaise affectation des câbles de connexion.

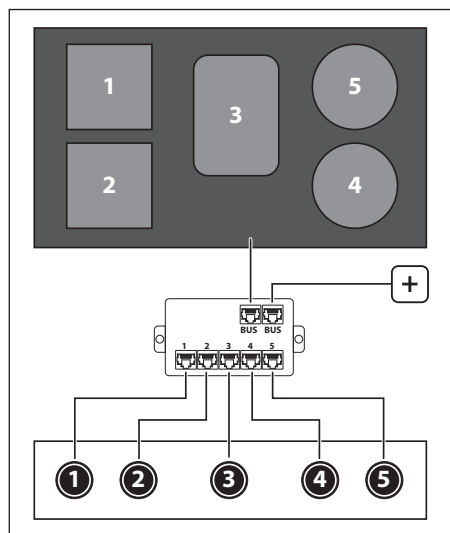
- Assurez-vous que le câble de raccordement de la plaque de cuisson ou du dispositif aspirant est connecté au port « Bus ».



- Raccorder le boîtier de distribution avec d'autres appareils (ports « Bus »).
 - Câble de raccordement à la plaque de cuisson ou au dispositif aspirant.
 - Câble de raccordement à l'accessoire (en option).



- Retirez l'autocollant.

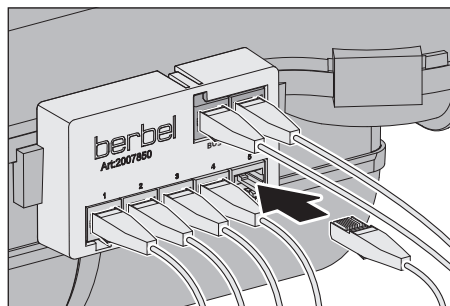


- 1 Zone de cuisson arrière gauche
- 2 Zone de cuisson avant gauche
- 3 Aspiration
- 4 Zone de cuisson avant droite
- 5 Zone de cuisson arrière droite
- + Accessoires (en option)

- ☞ Veiller à ce que les câbles de raccordement ne soient pas pliés, coincés ou endommagés.
- ☞ Pour le montage de la plaque de cuisson ou du dispositif aspirant, tenir compte du manuel correspondant.

Une fois les appareils montés et opérationnels :

- ☞ Vérifier le bon fonctionnement des boutons de plaque de cuisson.
- ☞ Assurez-vous que l'appareil reste accessible à tout moment.



- ☞ Brancher les câbles de raccordement provenant des boutons dans les raccords correspondant sur le boîtier de distribution (ports 1-5).

4. Utilisation

4.1 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions d'utilisation !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil.

-  Lire attentivement ce chapitre avant utilisation.
-  Observer les consignes de sécurité.

- Utilisation uniquement par des utilisateurs autorisés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).
- Pas de commande par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Appliquer les consignes relatives aux enfants dans le foyer.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).

Les boutons de plaque de cuisson peuvent être utilisés uniquement lorsque la plaque de cuisson est allumée.

4.2 Bouton de plaque de cuisson du milieu

Sert au fonctionnement de l'aspiration.

<i>Tourner</i> Règle la puissance de ventilation.	
<i>Appuyer brièvement</i> Sans fonction.	
<i>Appuyer longuement</i> Active la fonction arrêt temporisé.	
<i>Tourner & appuyer</i> Sans fonction.	

L'anneau s'allume en blanc lorsque l'aspiration est en marche.

4.3 Boutons de plaque de cuisson de gauche

Sert au fonctionnement des deux zones de cuisson de gauche.

<i>Tourner</i> Règle la puissance de la zone de cuisson.	
<i>Appuyer brièvement</i> Sans fonction.	
<i>Appuyer longtemps</i> Appuyer simultanément sur les deux boutons de plaque de gauche pour activer et désactiver la fonction de pontage. Pour régler la zone de cuisson pontée, utiliser un des deux boutons.	
<i>Tourner & appuyer</i> Règle le niveau de maintien de la chaleur.	

L'anneau s'allume en blanc lorsque la zone de cuisson correspondante est en marche.

L'anneau s'allume en orange tant que la zone de cuisson concernée est chaude.

4.4 Boutons de plaque de cuisson de droite

Sert au fonctionnement des deux zones de cuisson de droite.

<i>Tourner</i> Règle la puissance de la zone de cuisson.	
<i>Appuyer brièvement</i> Sans fonction.	
<i>Appuyer longtemps</i> Fonction d'extension de la taille de la zone de cuisson. Appuyer longtemps pour activer ou désactiver la zone de cuisson extérieure.	
<i>Tourner & appuyer</i> Règle le niveau de maintien de la chaleur.	

L'anneau s'allume en blanc lorsque la zone de cuisson correspondante est en marche.

L'anneau s'allume en orange tant que la zone de cuisson concernée est chaude.

5. Nettoyage

5.1 Consignes de sécurité relatives au nettoyage

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de nettoyage !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un nettoyage sûr de l'appareil.

-  Lire attentivement ce chapitre avec le nettoyage.
-  Observer les consignes de sécurité.

- Nettoyage uniquement par des utilisateurs autorisés.
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).
- Pas de nettoyage par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.
- Après utilisation, la plaque de cuisson et les autres pièces exposées peuvent être encore chaudes. Il existe un risque de brûlures.

L'appareil doit être régulièrement nettoyé :

- En cas d'usage quotidien au bout de trois semaines maximum.

5.2 Consignes de nettoyage

ATTENTION !

Risque de dommages en cas de nettoyage incorrect !

Les objets tranchants, produits abrasifs ou produits de nettoyage inappropriés peuvent endommager l'appareil. Les produits de nettoyage suivants sont inappropriés et ne doivent pas être utilisés :

- Acétone
- Trichloréthylène
- Solutions à base de nitro (par ex. : diluant nitro)
- Diluant à base de résine synthétique
- Produit abrasif
- Vernis contenant de la silicone
- Vernis contenant de l'huile
- Cire
- Vapeur d'eau
-  Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer l'appareil (par ex. : bagues).
-  Utiliser des produits de nettoyage doux (par ex. : nettoyeurs universels non alcalins, à pH neutre).
-  Utiliser un chiffon doux et humide.
-  Nettoyer sans trop appuyer.

-  Les instructions et informations sur les produits de nettoyage doivent être observées.

-  Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide et un produit ménager doux.
-  Traiter les surfaces avec un produit d'entretien adapté.

6. Réparation

6.1 Consignes de sécurité relatives à la réparation

AVERTISSEMENT !

Danger en cas de non-respect des instructions de réparation !

Ce chapitre comporte des informations importantes pour une réparation sûre de l'appareil.

-  Lire attentivement ce chapitre avec les travaux de réparation.
-  Observer les consignes de sécurité.
-  Exécuter la réparation comme décrit.

- Travaux de réparation effectués uniquement par des spécialistes qualifiés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).
- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).
- Réparation effectuée uniquement par des utilisateurs autorisés.
 - ⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 23).
- Pas de réparation par les enfants de moins de 8 ans et les personnes qui ne peuvent pas évaluer les dangers relatifs à l'utilisation de l'appareil.

6.2 Entretien

L'appareil ne nécessite aucun entretien.

6.3 Élimination des défauts

Les défauts possibles sont décrits ci-après :

Description du défaut.

- Cause possible.
 -  Solution.

Aucun bouton de plaque de cuisson ne fonctionne.

- Pas d'alimentation électrique. Le bloc secteur de la plaque de cuisson n'est pas fixé dans la prise.
 -  S'assurer que le bloc secteur est fixé dans la prise.
- Pas d'alimentation électrique. La prise de courant de la plaque de cuisson est hors tension ou le fusible s'est déclenché.
 -  Vérifier si le fusible de sécurité s'est déclenché.
 -  En cas de présence d'un coupe-circuit automatique, l'enclencher.
 -  Pour les autres types de fusible ou si la prise de courant est hors tension, s'adresser à un électricien qualifié.

Un/des bouton(s) ne fonctionne(nt) pas.

- Absence de branchement entre le boîtier de distribution et les boutons de plaque de cuisson.
 - 🔧 Vérifier le branchement des câbles de raccordement.

Lorsqu'un défaut ne peut pas être éliminé :

- 🔧 S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.

7. Démontage

⚠ ATTENTION !

Risque de dommages en cas de démontage incorrect !

L'appareil peut être endommagé par une mauvaise manipulation lors du démontage.

- 🔧 Procéder avec prudence lors du desserrage et du retrait des composants.
- 🔧 S'assurer que les câbles et les flexibles ne s'arrachent pas.

- 🔧 Débrancher de la prise la fiche secteur du bloc secteur de la plaque de cuisson.
- 🔧 Retirer le câble de raccordement.
- 🔧 Dégager le boîtier de distribution sur le caisson de ventilateur.
- 🔧 Desserrer le contre-écrou à l'intérieur du meuble de cuisine.
- 🔧 Retirer les boutons de plaque de cuisson.

8. Élimination

8.1 Élimination de l'emballage

⚠ ATTENTION !

Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'emballage !

- ✋ Ne pas éliminer l'emballage avec les ordures ménagères.
- ✋ Retourner l'emballage pour un recyclage approprié et écologique.

L'emballage sert de protection contre les dommages causés pendant le transport. Seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante pendant le transport.

- ✋ Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour leur compatibilité environnementale et fabriqués en matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être retournés dans le circuit des matières premières après utilisation. Les matières premières essentielles peuvent ainsi être préservées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau de remplissage et les éléments de rembourrage sont en carton ou polyéthylène (PE).
- Les films de protection et sacs sont en polyéthylène (PE).

- ✋ Éliminer l'emballage de manière écologique en triant les matériaux.



8.2 Élimination de l'appareil

⚠ ATTENTION !

Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'appareil !

L'appareil est soumis à la directive européenne 2012/19/UE et ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers.

- ✋ Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation.
- ✋ Contacter les autorités urbaines ou communales pour en savoir plus sur les possibilités de recyclage écologique et correct ou d'élimination de l'appareil.

En déposant correctement l'appareil, vous contribuez à la réutilisation des matériaux et à la protection des ressources.

- ✋ Éliminez l'appareil conformément aux dispositions légales par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée ou de votre service d'évacuation des appareils usagés de votre commune ou en le renvoyant au distributeur qui est tenu de le reprendre.

Si des piles ou des batteries rechargeables sont utilisées :

- Retirez les piles de l'appareil.
- Éliminez les piles et les batteries rechargeables en les rapportant au distributeur du type de pile ou à un point de collecte municipal.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

9. Contact

berbel Ablufttechnik GmbH

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 30
et ven. : 8 h 00 – 16 h 30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet : www.berbel.de

E-mail : info@berbel.de

Contacter le service après-vente du fabricant

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières.
Nous contacter des manières suivantes :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Lun. à jeu. : 8 h 00 – 17 h 00
et ven. : 8 h 00 – 15 h 00

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail : service@berbel.de

Informazioni sul documento

Istruzioni d'uso e di montaggio per:

- Manopole per piano cottura BKF, BKA
- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Protetto da copyright.
- Duplicazione, riproduzione e divulgazione ammesse solo previa autorizzazione.
- Ci si riserva la possibilità di apportare modifiche.

Indicazioni di sicurezza

PERICOLO!

Indicazioni contrassegnate dalla parola PERICOLO indicano situazioni di pericolo che causano morte o lesioni fisiche gravi.

AVVERTENZA!

Indicazioni contrassegnate dalla parola AVVERTENZA indicano situazioni di pericolo che potrebbero causare morte o lesioni fisiche gravi.

ATTENZIONE!

Indicazioni contrassegnate dalla parola ATTENZIONE indicano situazioni che potrebbero causare lesioni di bassa o media entità.

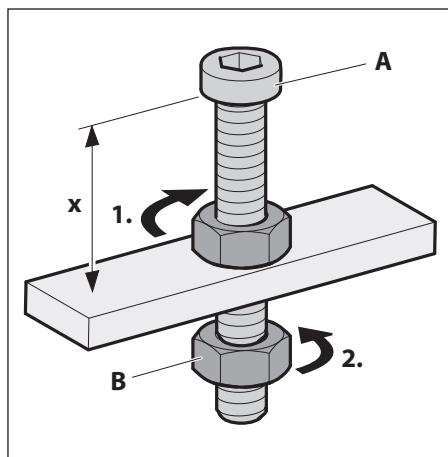
NOTA BENE!

Indicazioni contrassegnate dalle parole NOTA BENE indicano situazioni che possono causare danni materiali o all'ambiente.

Spiegazione dei simboli nei testi

- 📄 Richiesta d'intervento
- Elencazione
- ⇒ Riferimento ad altri punti del presente documento
- 📄 Riferimento ad altri documenti che devono essere rispettati

Spiegazione dei simboli nelle immagini



- Evidenziazione delle parti attive con superfici
- 1. Passi di un procedimento con numerazione
- A Denominazione dei componenti con maiuscole
- x Misure con minuscole o unità in mm
- ↻ Frecce di movimento e direzione

Indice

1.	Informazioni per la sicurezza	41	6.	Manutenzione periodica	52
1.1	Uso previsto	41	6.1	Indicazioni di sicurezza per la manutenzione periodica	52
1.2	Destinatari autorizzati	41	6.2	Manutenzione	52
1.3	Indicazioni generali di sicurezza	42	6.3	Risoluzione guasti	52
2.	Informazioni sul prodotto	43	7.	Smontaggio	53
2.1	Varianti di prodotto	43	8.	Smaltimento	54
2.2	Dati tecnici	43	8.1	Smaltimento dell'imballo	54
2.3	Oggetto della fornitura	43	8.2	Smaltimento dell'apparecchio	54
3.	Montaggio	44	9.	Contatti	55
3.1	Indicazioni di sicurezza per il montaggio	44			
3.2	Procedura di montaggio	44			
3.2.1	Preparazione per il montaggio	45			
3.2.2	Disimballaggio dell'apparecchio	45			
3.2.3	Montaggio dell'apparecchio	46			
4.	Utilizzo	49			
4.1	Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo	49			
4.2	Manopola del piano cottura centrale	49			
4.3	Manopole del piano cottura a sinistra	50			
4.4	Manopole del piano cottura a destra	50			
5.	Pulizia	51			
5.1	Indicazioni di sicurezza per la pulizia	51			
5.2	Misure per la pulizia	51			

1. Informazioni per la sicurezza

1.1 Uso previsto

Le manopole del piano di cottura servono per azionare le zone di cottura e l'aspirazione integrata sui piani cottura e degli aspiratori del piano cottura del costruttore.

 Osservare le istruzioni del piano cottura o dell'aspiratore del piano cottura.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente. Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamentali di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali.
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Montaggio e riparazione possono essere effettuati soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:

- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Utilizzo, pulizia e manutenzione sono responsabilità dell'utilizzatore. Requisiti per gli utilizzatori:

- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Per i seguenti utilizzatori si applicano requisiti particolari:

- Bambini dagli 8 anni in su.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con carenza di esperienza e conoscenza.

Questi utilizzatori possono operare soltanto la manutenzione. Requisiti speciali:

- Gli utilizzatori vengono supervisionati.
- Questi utilizzatori devono essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Questi utilizzatori comprendono i pericoli insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

1.3 Indicazioni generali di sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni d'uso e di montaggio!

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

-  Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
-  Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.

-  Tenere le istruzioni a portata di mano.

Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.
- In caso di elusione dei dispositivi di sicurezza presenti sull'apparecchio.
- In caso di utilizzo di parti di ricambio (ad es. cavo di alimentazione) non prodotte o autorizzate dal produttore.

Ulteriori indicazioni di sicurezza sono riportate nei rispettivi capitoli delle presenti istruzioni.

- ⇒ "3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio" (pagina 44).
- ⇒ "4.1 Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo" (pagina 49).
- ⇒ "5.1 Indicazioni di sicurezza per la pulizia" (pagina 51).
- ⇒ "6.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione periodica" (pagina 52).

2. Informazioni sul prodotto

Le manopole per piano di cottura estendono la gamma di funzioni del piano di cottura o dell'aspiratore per piano cottura.

2.1 Varianti di prodotto

Manopole per piano cottura BKF, BKA

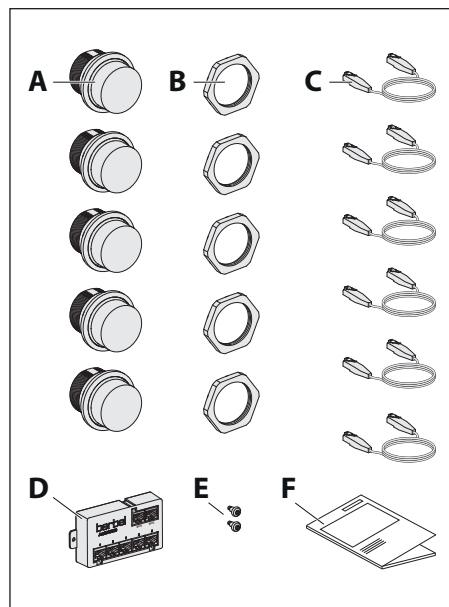
- Nero opaco, 1100056
- Effetto acciaio inox, 1100057

2.2 Dati tecnici

Potenza complessiva	8 W
Tensione	24 V
Temperatura colore LED bianco	4000 K
Diametro esterno manopole del piano cottura	66 mm
Altezza manopole del piano cottura	62 mm
Peso set (oggetto di fornitura senza istruzioni), netto	1 kg

I dati del modello (per es. numero di serie, anno di costruzione) sono riportati sull'etichetta delle specifiche.

2.3 Oggetto della fornitura



- A Manopole per piano cottura (5x)
- B Dadi di fissaggio (5x)
- C Cavo di collegamento (6x)
- D Scatola di distribuzione
- E Viti di fissaggio per la scatola di distribuzione
- F Istruzioni d'uso e di montaggio

3. Montaggio

3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

-  Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
-  Seguire le indicazioni di sicurezza.
-  Eseguire il montaggio come descritto.

- Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare prima del montaggio.
- Tenere la pellicola o altre parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Per poter procedere con il montaggio, l'apparecchio non deve presentare danni ed essere in perfette condizioni.
- I cavi non devono essere piegati, schiacciati o danneggiati.
- L'apparecchio deve essere sempre accessibile.

- Prima del montaggio bisogna verificare che l'alimentazione elettrica sia e resti disconnessa. Il collegamento alla rete elettrica deve avvenire soltanto quando richiesto nel corrispondente passaggio di montaggio.

 Per ulteriori informazioni sulla sicurezza o requisiti del luogo di montaggio, osservare le istruzioni del piano cottura oppure dell'aspiratore del piano cottura.

3.2 Procedura di montaggio

Breve panoramica:

1. Preparazione per il montaggio
2. Disimballaggio dell'apparecchio
3. Montaggio dell'apparecchio

3.2.1 Preparazione per il montaggio

L'apparecchio è studiato per essere integrato in mobili da cucina. A seconda delle condizioni locali la sequenza per il montaggio può variare.

- ✎ Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente.
 - Apparecchio e istruzioni.
 - Accessori.
 - Luogo di montaggio.
 - Documenti d'ordine.
 - Misure, posizione ed allineamento dei componenti.
- ✎ Procurarsi gli utensili e il materiale necessario:
 - Materiale protettivo (per es. cartone spesso) per il piano cottura e la superficie di lavoro.
- ✎ Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti che possono essere d'intralcio o potrebbero essere danneggiati.
- ✎ Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.
- ✎ Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).
- ✎ Assicurarsi che l'alimentazione sia e resti disconnessa. Il collegamento alla rete elettrica deve avvenire soltanto quando richiesto nel corrispondente passaggio di montaggio.

3.2.2 Disimballaggio dell'apparecchio

⚠ NOTA BENE!

Pericolo di rottura del vetro o di altri danneggiamenti se si maneggia l'apparecchio in modo improprio!

L'apparecchio e la sua superficie possono venire danneggiati durante le operazioni di disimballaggio o trasporto.

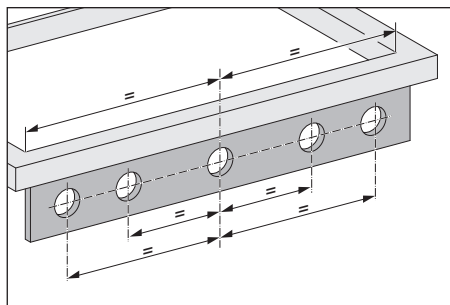
- ✎ Non tagliare il cartone di protezione.
- ✎ Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. utensili, fibbie di cinture).

- ✎ Disimballare con attenzione l'apparecchio e i pezzi imballati con esso.
- ✎ Controllare che l'apparecchio e tutti i pezzi contenuti non siano danneggiati.
- ✎ Controllare che l'oggetto della fornitura sia completo.
 - ➔ "2.2 Dati tecnici" (pagina 43).

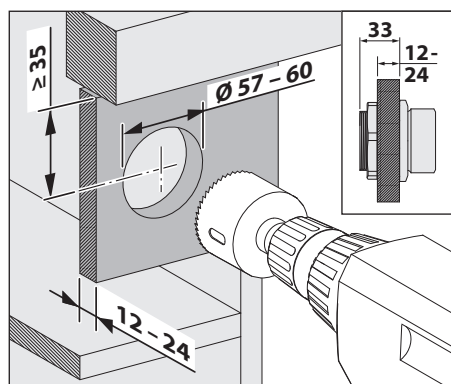
Se vi sono parti mancanti o danneggiate:

- ✎ Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.
- ✎ Rimuovere il materiale d'imballo e le pellicole protettive.
 - ➔ "8.1 Smaltimento dell'imballo" (pagina 54)..

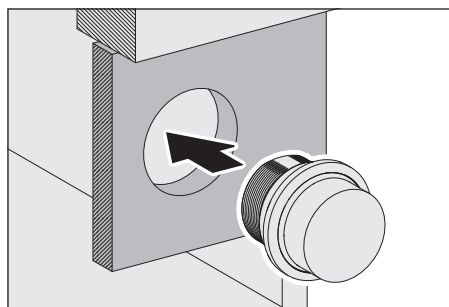
3.2.3 Montaggio dell'apparecchio



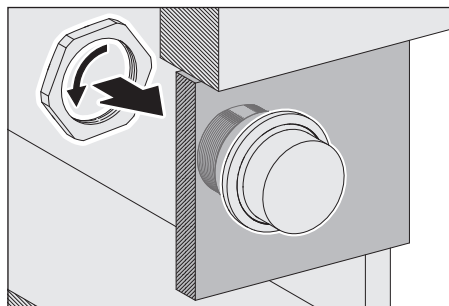
- Determinare le posizioni delle manopole del piano cottura sui mobili della cucina.
 - In modo uniforme partendo dal centro.
 - Distanza minima 100 mm.



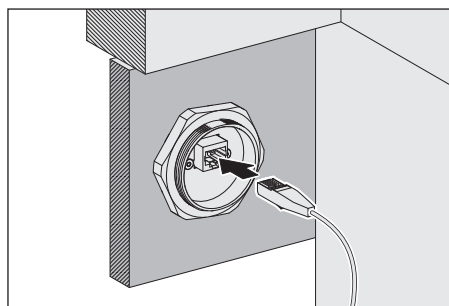
- Praticare i fori corrispondenti nel frontalino dei mobili della cucina.
 - Diametro 57-60 mm.
 - Spessore del frontalino 12-24 mm (profondità di installazione dell'apparecchio 33 mm).
 - Distanza dal centro del foro al piano di lavoro minimo 35 mm.



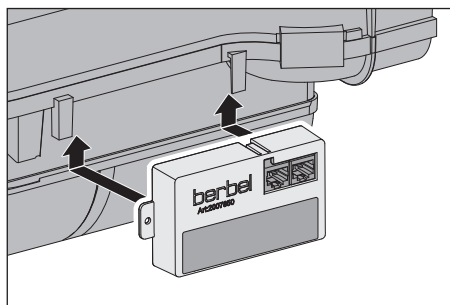
- Inserire le manopole del piano cottura sul lato frontale.



- Fissare le manopole del piano cottura sul lato interno usando il controdado.



- Inserire il cavo di collegamento nelle manopole del piano cottura.

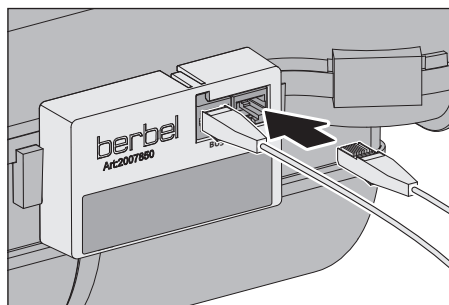


- Posizionare la scatola di distribuzione nelle staffe della cassetta del ventilatore.

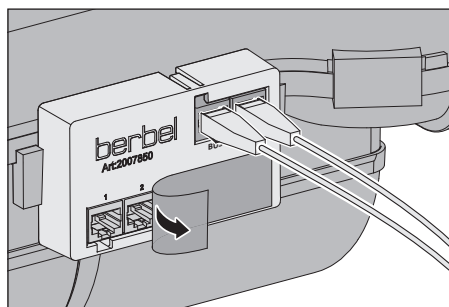
⚠ NOTA BENE!

Pericolo di danni a causa di un collegamento errato!

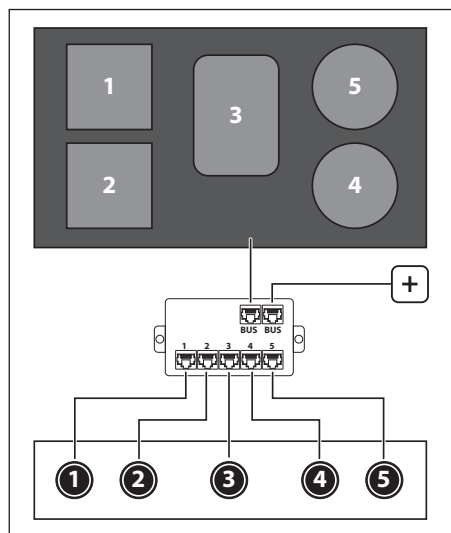
- La scatola di distribuzione può essere danneggiata da un'assegnazione errata dei cavi di collegamento.
- Assicurarsi che il cavo di collegamento del piano cottura o dell'aspiratore per piano cottura sia collegato alla presa "BUS".



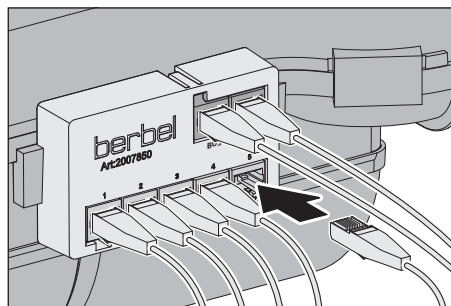
- Collegare la scatola di distribuzione ad altri dispositivi (prese "BUS").
 - Cavo di collegamento per il piano cottura o per l'aspiratore del piano cottura.
 - Cavo di collegamento per gli accessori (opzionale).



- Rimuovere l'adesivo.



- 1 Zona di cottura posteriore sinistra
- 2 Zona di cottura anteriore sinistra
- 3 Aspirazione
- 4 Zona di cottura anteriore destra
- 5 Zona di cottura posteriore destra
- + Accessori (opzionale)



- ✎ Inserire i cavi di collegamento delle manopole del piano cottura in modo corretto nella scatola di distribuzione (prese 1 – 5).

- ✎ Assicurarsi che i cavi di collegamento non vengano piegati, schiacciati o danneggiati.
- 📖 Per l'installazione del piano cottura o dell'aspiratore del piano cottura, seguire le relative istruzioni.

Dopo il montaggio degli apparecchi pronti per il funzionamento:

- ✎ Controllare il funzionamento delle manopole del piano cottura.
- ✎ Assicurarsi che l'apparecchio sia sempre accessibile.

4. Utilizzo

4.1 Indicazioni di sicurezza per l'utilizzo

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni d'uso!

Questo capitolo contiene informazioni importanti per l'uso sicuro dell'apparecchio.

- 📖 Leggere attentamente questo capitolo prima di usare l'apparecchio.
- 📖 Seguire le indicazioni di sicurezza.

- L'utilizzo può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).
- È vietato l'uso ai bambini al di sotto degli 8 anni e alle persone che non sono in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Rispettare le particolari avvertenze per i bambini presenti in casa.
⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).

L'utilizzo mediante le manopole del piano cottura è possibile solo con il piano di cottura acceso.

4.2 Manopola del piano cottura centrale

Per l'utilizzo dell'aspirazione.

<i>Rotazione</i> Impostazione del livello di potenza del ventilatore.	
<i>Breve pressione</i> Nessuna funzione.	
<i>Lunga pressione</i> Attivazione della funzione di spegnimento ritardato.	
<i>Rotazione & Pressione</i> Nessuna funzione.	

L'anello si illumina color bianco quando l'aspirazione è accesa.

4.3 Manopole del piano cottura a sinistra

Per l'utilizzo delle due zone di cottura di sinistra.

<i>Rotazione</i> Impostazione del livello di potenza della zona di cottura.	
<i>Breve pressione</i> Nessuna funzione.	
<i>Lunga pressione</i> Premere simultaneamente le due manopole di sinistra per attivare e disattivare la funzione ponte. La zona di cottura a ponte si imposta con una delle due manopole del piano cottura.	
<i>Rotazione & Pressione</i> Impostazione del livello di tenuta in caldo.	

L'anello si illumina color bianco quando è attiva la rispettiva zona di cottura corrispondente.

L'anello si illumina color arancione finché la zona di cottura spenta è ancora calda.

4.4 Manopole del piano cottura a destra

Per l'utilizzo delle due zone di cottura di destra.

<i>Rotazione</i> Impostazione del livello di potenza della zona di cottura.	
<i>Breve pressione</i> Nessuna funzione.	
<i>Lunga pressione</i> Funzione avanzata per regolare la grandezza della zona di cottura. Tenere premuto a lungo per attivare o disattivare la zona di cottura esterna.	
<i>Rotazione & Pressione</i> Impostazione del livello di tenuta in caldo.	

L'anello si illumina color bianco quando è attiva la rispettiva zona di cottura corrispondente.

L'anello si illumina color arancione finché la zona di cottura spenta è ancora calda.

5. Pulizia

5.1 Indicazioni di sicurezza per la pulizia

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni per la pulizia!

Questo capitolo include informazioni importanti per la pulizia sicura dell'apparecchio.

-  Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare la pulizia.
-  Seguire le indicazioni di sicurezza.

- La pulizia può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
 "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).
- È vietata la pulizia ai bambini al di sotto degli 8 anni e alle persone che non sono in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Dopo l'uso, il piano cottura e le altre parti accessibili possono essere ancora calde. Sussiste pericolo di ustione.

L'apparecchio deve essere pulito con regolarità:

- In caso di uso quotidiano, al più tardi dopo tre settimane.

5.2 Misure per la pulizia

NOTA BENE!

Pericolo di danneggiamenti in caso di pulizia impropria!

Oggetti taglienti, abrasivi o detersivi non idonei possono danneggiare l'apparecchio.

I seguenti detersivi non sono idonei, per cui non devono essere utilizzati:

- Acetone
- Tricloroetilene
- Soluzioni a base di nitro (per es. diluente nitro)
- Diluente per resina
- Abrasivi
- Lucidatori contenenti silicone
- Lucidatori contenenti olio
- Cere
- Vapore acqueo
-  Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare l'apparecchio (per es. anelli, fedi nuziali).
-  Utilizzare detersivi per uso domestico delicati (per es. detersivi multiuso privi di alcali, pH neutro).
-  Utilizzare un panno morbido e umido.
-  Pulire senza esercitare troppa pressione.

 Rispettare le indicazioni e i dati riportati sui detersivi.

-  Pulire le superfici con un panno umido e morbido e un detersivo delicato.
-  Trattare le superfici con un prodotto per la cura adeguata.

6. Manutenzione periodica

6.1 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione periodica

AVVERTENZA!

Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di manutenzione periodica!

Questo capitolo include informazioni importanti per la manutenzione sicura dell'apparecchio.

-  Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare operazioni di manutenzione.
-  Seguire le indicazioni di sicurezza.
-  Eseguire la manutenzione come descritto.

- Gli interventi di riparazione devono essere eseguiti soltanto da personale qualificato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).
- I lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).
- La manutenzione periodica può avvenire soltanto ad opera di un utilizzatore autorizzato.
 - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 41).

- I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone non in grado di valutare i rischi insiti nell'uso dell'apparecchio non possono effettuare la manutenzione periodica.

6.2 Manutenzione

L'apparecchio è esente da manutenzione.

6.3 Risoluzione guasti

Possibili malfunzionamenti sono descritti come segue:

Descrizione dell'anomalia.

- Possibile causa.
 -  Risoluzione.

Tutte le manopole del piano cottura non funzionano.

- Mancanza di alimentazione di corrente. L'alimentatore del piano cottura non è ben inserito nella presa.
 -  Assicurarsi che l'alimentatore sia ben inserito nella presa.
- Mancanza di alimentazione di corrente. La presa del piano di cottura è senza corrente oppure è scattata la protezione di sicurezza.
 -  Verificare se è scattato l'interruttore di sicurezza.
 -  Se dispone di un interruttore automatico, accendere l'interruttore automatico.
 -  In caso di altri tipi di interruttori o spine senza corrente rivolgersi ad un elettricista specializzato.

Uno o più manopole del piano cottura non funzionano.

- Nessuna connessione tra la scatola di distribuzione e le manopole del piano cottura.
 - ☞ Controllare il collegamento dei cavi.

Se il malfunzionamento persiste:

- ☞ Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.

7. Smontaggio

NOTA BENE!

Pericolo di danni materiali in caso di uno smontaggio improprio dell'apparecchio!

L'apparecchio può essere danneggiato a causa di una manipolazione errata nello smontaggio.

- ☞ Nel distacco e nella rimozione dei componenti procedere con cautela.
- ☞ Assicurarsi che cavi e tubi flessibili non vengano strappati.

- ☞ Estrarre la spina di alimentazione dell'alimentatore del piano cottura dalla presa.
- ☞ Rimuovere i cavi di collegamento.
- ☞ Staccare la scatola di distribuzione dalla cassetta ventilatore.
- ☞ Allentare il controdado sull'interno del mobile da cucina.
- ☞ Rimuovere le manopole del piano cottura.

8. Smaltimento

8.1 Smaltimento dell'imballo

⚠ NOTA BENE!

Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'imballo!

- ❌ Non smaltire l'imballo come normale rifiuto domestico.
- ❌ Fare in modo che l'imballo venga riciclato (recycling) in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente.

L'imballo serve a proteggere da danni durante il trasporto.

Soltanto l'imballo originale garantisce una sufficiente protezione durante il trasporto.

- ❌ Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini.

I materiali di imballo sono stati selezionati secondo un'ottica sostenibile e sono realizzati in materiali riciclabili. I materiali di imballo possono essere reintrodotti nel ciclo delle materie prime dopo l'uso. In questo modo si possono risparmiare materie prime preziose.

- L'imballo esterno è costituito da cartone.
- Il materiale di riempimento e gli inserti sono costituiti da cartone o polietilene (PE).
- Le pellicole protettive e i sacchetti sono realizzati in polietilene (PE).

- ❌ Smaltire l'imballo in modo ecologico, separando i diversi materiali.



8.2 Smaltimento dell'apparecchio

⚠ NOTA BENE!

Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'apparecchio!

L'apparecchio è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/CE e non deve essere trattato come rifiuto domestico.

- ❌ Al termine del periodo di utilizzo, non smaltire l'apparecchio come normale rifiuto domestico.
- ❌ Informarsi presso l'amministrazione comunale o cittadina in merito alle possibili soluzioni per riciclare (recycling) l'apparecchio in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente o per smaltirlo adeguatamente.

Riconsegnando correttamente l'apparecchio, si contribuisce al riutilizzo dei materiali e alla protezione delle risorse del pianeta.

- ❌ Smaltire l'apparecchio in conformità con le disposizioni di legge tramite un'azienda specializzata per lo smaltimento, tramite il servizio di smaltimento rifiuti comunale oppure restituendolo al venditore che è obbligato ad accettarlo.

In caso di utilizzo di batterie o batterie ricaricabili:

- Rimuovere le batterie dall'apparecchio.
- Smaltire le batterie e le batterie ricaricabili restituendole al venditore del tipo di batteria o conferendole in un punto di raccolta comunale.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

9. Contatti

berbel Ablufttechnik GmbH

In caso di domande o commenti, selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30
e Ven ore 8:00 – 16:30

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

E-mail: info@berbel.de

Per contattare il servizio clienti del produttore

È possibile contattare il nostro servizio clienti in modi diversi. Selezionare una delle seguenti opzioni:

Telefono: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:00
e Ven. ore 8:00 – 15:00

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: service@berbel.de

Documentinformatie

Gebruiks- en montagehandleiding voor:

- Kookplaatknoppen BKF, BKA
- Originele handleiding.
- Deel van het product.
- Door de auteurswet beschermd.
- Vermenigvuldiging, reproductie en doorgeven alleen met toestemming.
- Wijzigingen voorbehouden.

Veiligheidsinstructies

GEVAAR!

Aanwijzingen met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zal hebben.

WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met het woord WAARSCHUWING waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

VOORZICHTIG!

Aanwijzingen met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

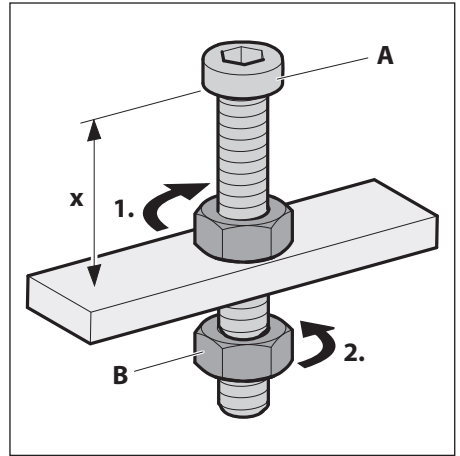
ATTENTIE!

Aanwijzingen met het woord ATTENTIE waarschuwen voor een situatie die materiële schade of milieuschade tot gevolg kan hebben.

Verklaring van de symbolen, tekst

- 🔊 Oproep tot actie
- Opsomming
- ⇒ Verwijzing naar andere plaatsen in dit document
- 📄 Verwijzing naar andere documenten die moeten worden opgevolgd

Verklaring van de symbolen, afbeeldingen



■ Accentuering van de actiegedeeltes met vlakken

1. Handelingsstappen met nummering

A Benaming onderdelen met hoofdletters

x Maten met kleine letters of eenheden in mm

↻ Bewegings- en richtingspijlen

Inhoudsopgave

1.	Veiligheidsinformatie	59	8.	Recycling	72
1.1	Beoogd gebruik	59	8.1	Verpakking recyclen	72
1.2	Geautoriseerde doelgroepen .	59	8.2	Apparaat recyclen	72
1.3	Algemene veiligheidsinstructies	60	9.	Contact	73
2.	Productinformatie	61			
2.1	Productvarianten	61			
2.2	Technische gegevens	61			
2.3	Leveringsomvang.	61			
3.	Montage	62			
3.1	Veiligheidsinstructies voor de montage	62			
3.2	Montagestappen	62			
3.2.1	Montage voorbereiden .	63			
3.2.2	Apparaat uitpakken	63			
3.2.3	Apparaat monteren	64			
4.	Bediening	67			
4.1	Veiligheidsinstructies voor bediening.	67			
4.2	Kookplaatknoppen midden . .	67			
4.3	Kookplaatknoppen links. . . .	68			
4.4	Kookplaatknoppen rechts . . .	68			
5.	Reiniging	69			
5.1	Veiligheidsinstructies voor de reiniging	69			
5.2	Reinigingsmaatregelen	69			
6.	Reparaties	70			
6.1	Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties . .	70			
6.2	Onderhoud.	70			
6.3	Verhelpen van storingen	70			
7.	Demontage	71			

1. Veiligheidsinformatie

1.1 Beoogd gebruik

De kookplaatknoppen worden gebruikt om de kookzones en de geïntegreerde afzuiging te bedienen op de kookvelden en kookplaatafzuigingen van de fabrikant.

 De handleiding van de kookplaat of kookplaatafzuiging moet in acht genomen worden.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke staat en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk gebruik.

Tot beoogd gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen.
- Kennis van de van toepassing zijnde veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de van toepassing zijnde wettelijke voorschriften voor gasinstallaties.
- Kennis van deze handleiding.

Montage en reparaties alleen door gekwalificeerd, deskundig vakpersoneel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig vakpersoneel:

- Kennis van de bepalingen voor arbeidsveiligheid (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische gereedschappen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

Bediening, reiniging en reparaties door gebruikers. Eisen aan de gebruikers:

- Kennis van deze handleiding.

Voor de volgende gebruikers gelden bijzondere eisen:

- Kinderen van 8 jaar en ouder.
- Personen met een verminderd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen.
- Personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Deze gebruikers mogen alleen actief zijn bij het onderhoud. Bijzondere eisen:

- De gebruikers staan onder toezicht.
- De gebruikers worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat.
- Gebruikers begrijpen de gevaren bij de omgang met het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

1.3 Algemene veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de gebruiks- en montagehandleiding!

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Op mogelijke gevaren wordt gewezen.

-  Lees deze handleiding zorgvuldig door.
-  De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.

-  De handleiding vrij toegankelijk opbergen.

In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

- Bij het negeren van deze handleiding.
- Bij oneigenlijk gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.
- Bij omzeiling van de veiligheidsvoorzieningen aan het apparaat.
- Bij gebruik van vervangingsonderdelen (bijv. stroomkabels), die niet door de fabrikant zijn geproduceerd of goedgekeurd.

Meer veiligheidsinstructies staan in de desbetreffende hoofdstukken in deze handleiding.

- ⇒ „3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage” (pagina 62).
- ⇒ „4.1 Veiligheidsinstructies voor bediening” (pagina 67).
- ⇒ „5.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging” (pagina 69).
- ⇒ „6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties” (pagina 70).

2. Productinformatie

De kookplaatknoppen breiden de functies uit van de kookplaat of de kookplaatafzuiging.

2.1 Productvarianten

Kookplaatknoppen BKF, BKA

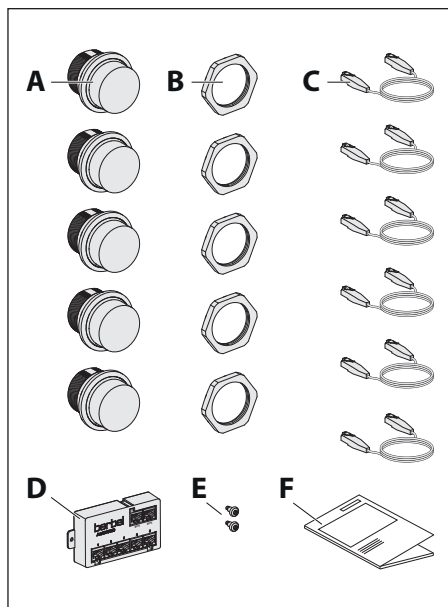
- Zwart mat, 1100056
- RVS-look, 1100057

2.2 Technische gegevens

Totaal vermogen	8 W
Spanning	24 V
Kleurtemperatuur LED wit	4000 K
Buitendiameter kookplaatknoppen	66 mm
Hoogte kookplaatknoppen	62 mm
Setgewicht (leveringsomvang zonder handleiding), netto	1 kg

Informatie over het model (bijv. serienummer, bouwjaar) staat op het typeplaatje.

2.3 Leveringsomvang



- A Kookplaatknoppen (5x)
- B Bevestigingsmoeren (5x)
- C Verbindingskabel (6x)
- D Verdeeldoos
- E Bevestigingsschroeven voor de verdeeldoos
- F Gebruiks- en montagehandleiding

3. Montage

3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage

WAARSCHUWING!

Gevaar door veronachtzaming van de montage-instructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor een veilige montage van het apparaat.

-  Dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig doorlezen.
-  De veiligheidsinstructies opvolgen.
-  De montage uitvoeren zoals is beschreven.

- Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
 - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).
- De kookplaat en andere onderdelen die kunnen worden aangeraakt, moeten voor de montage zijn afgekoeld.
- Bewaar folie en andere verpakkingsonderdelen op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.
- Het apparaat moet voor de montage onbeschadigd en in onberispelijke staat zijn.
- De kabels mogen niet geknikt zijn, bekneld raken of worden beschadigd.
- Het apparaat moet altijd toegankelijk zijn.

- Voor de montage moet worden vastgesteld dat de stroomvoorziening onderbroken is en blijft. De stroomvoorziening wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagesap.

 Voor meer veiligheidsinformatie of de eisen die aan de montagelocatie worden gesteld, moet de handleiding van de kookplaat of kookplaatafzuiging worden opgevolgd.

3.2 Montageschappen

Kort overzicht:

1. Montage voorbereiden
2. Apparaat uitpakken
3. Apparaat monteren

3.2.1 Montage voorbereiden

Het apparaat is gemaakt om in te bouwen in keukenelementen. Afhankelijk van de lokale omstandigheden kan de volgorde bij de inbouw variëren.

- ☞ Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten.
 - Apparaat en handleiding.
 - Accessoires.
 - Montagelocatie.
 - Bestelgegevens.
 - Afmetingen, positie en uitlijning van de componenten.
- ☞ Stel het benodigde werktuig en materiaal samen:
 - Beschermingsmateriaal (b.v. dik karton) voor kookplaat en werkblad.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij van voorwerpen, die storen of beschadigd kunnen raken.
- ☞ Stel vast dat de kookplaat en andere onderdelen die kunnen worden aangeraakt zijn afgekoeld.
- ☞ Bescherm de kookplaat en andere vlakken in de montageomgeving (bijv. met dik karton).
- ☞ Stel vast dat de stroomvoorziening onderbroken is en blijft. De stroomvoorziening wordt pas ingeschakeld na de vraag hiertoe in de betreffende montagestap.

3.2.2 Apparaat uitpakken

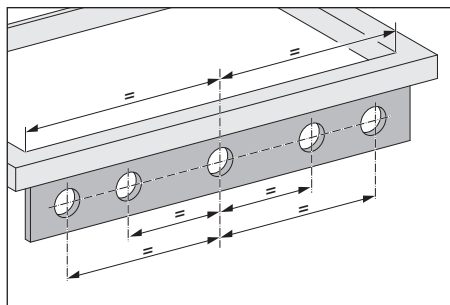
⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor glasbreuk of andere beschadigingen door ondeskundige hantering!

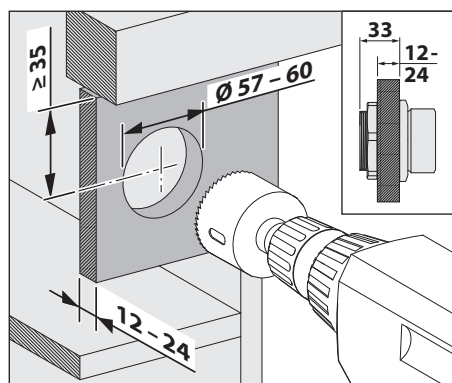
Het apparaat en het oppervlak hiervan kunnen bij het uitpakken of bij het transport worden beschadigd.

- ☞ Snijd niet in de beschermende kartonverpakking.
 - ☞ Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (bijv. gereedschap, riemgespen).
 - ☞ Pak het apparaat en alle meegeleverde delen voorzichtig uit.
 - ☞ Controleer het apparaat en alle aanwezige delen op beschadigingen.
 - ☞ Controleer de levering op volledigheid.
 - ➡ „2.2 Technische gegevens“ (pagina 61).
- Wanneer delen ontbreken of beschadigd zijn:
- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.
 - ☞ Verwijder het verpakkingsmateriaal en de beschermfolie.
 - ➡ „8.1 Verpakking recyclen“ (pagina 72).

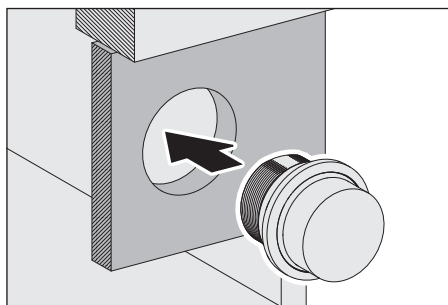
3.2.3 Apparaat monteren



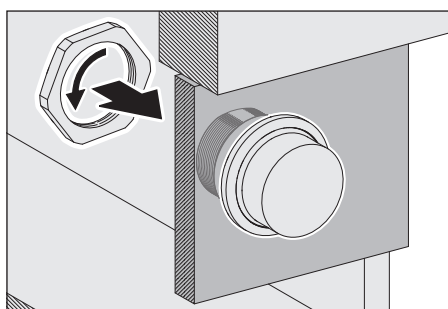
- Bepaal de positie van de kookplaatknoppen op het keukenblok.
 - Gelijktijdig beginnend vanuit het midden.
 - Afstand minstens 100 mm.



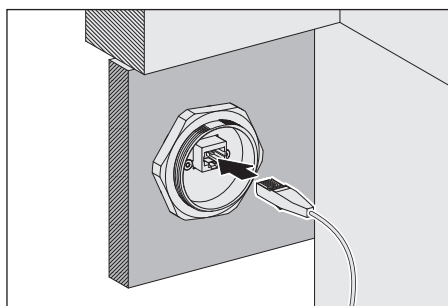
- Boor passende gaten in het paneel van het keukenblok.
 - Diameter 57 - 60 mm.
 - Dikte van het paneel 12 - 24 mm (inbouwdiepte van het apparaat 33 mm).
 - Afstand van het midden van het gat tot het werkblad tenminste 35 mm.



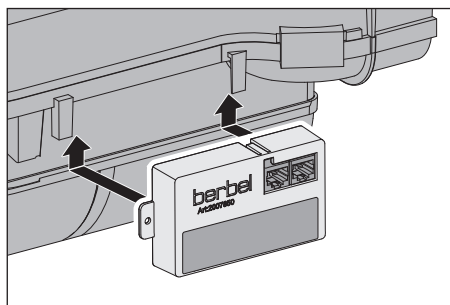
- Plaats de kookplaatknoppen op het voorpaneel.



- Zet de kookplaatknoppen aan de binnenkant vast met de contra-moer.



- Steek de verbindingkabel in de kookplaatknoppen.



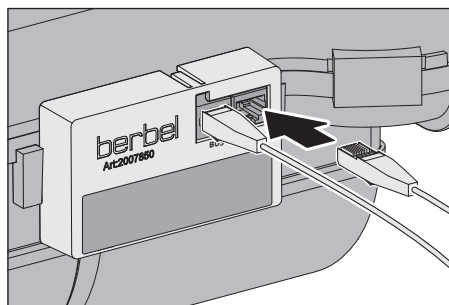
- Plaats de verdeeldoos in de beugels op de ventilatorhuis.

⚠ ATTENTIE!

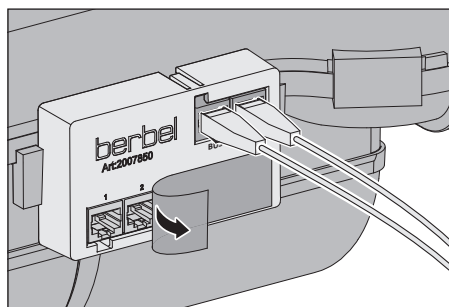
Gevaar voor beschadigingen door verkeerde aansluiten!

De verdeeldoos kan worden beschadigd door een onjuiste toewijzing van de aansluitkabels.

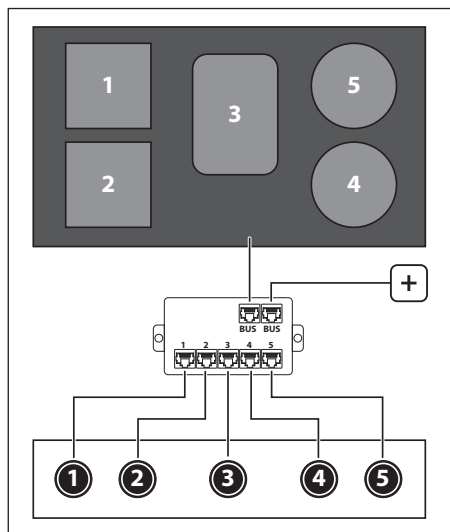
- Zorg ervoor dat de verbindingkabel van de kookplaat of de kookplaat-afzuiging is aangesloten op de „BUS“-aansluiting.



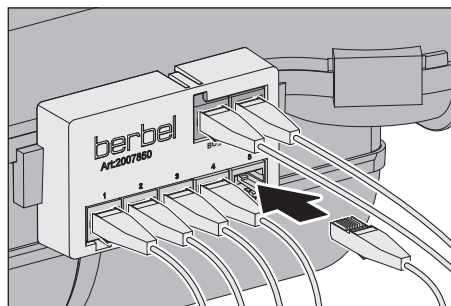
- Verbind de verdeeldoos met andere apparaten (connector „BUS“).
 - Verbindingskabel naar kookplaat of kookplaat-afzuiging.
 - Aansluitkabel voor accessoires (optioneel).



- Verwijder de sticker.



- 1 Kookzone linksachter
- 2 Kookzone linksvoor
- 3 Afzuiging
- 4 Kookzone rechtsvoor
- 5 Kookzone rechtsachter
- + Accessoires (optioneel)



- ☞ Steek de verbindingkabels van de kookplaatknoppen passend in de verdeeldoos (connector 1 - 5).

- ☞ Stel vast dat verbindingkabels niet worden geknikt, bekneld of beschadigd kunnen raken.
- ☞ Voor de installatie van de kookplaat of de afzuigkap de desbetreffende instructies opvolgen.

Als de eenheden gemonteerd zijn en klaar voor gebruik:

- ☞ Controleer de werking van de kookplaatknoppen.
- ☞ Zorg dat het apparaat altijd vrij toegankelijk is.

4. Bediening

4.1 Veiligheidsinstructies voor bediening

⚠ WAARSCHUWING!

Gevaar door niet opvolgen van bedieningsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig bedienen van het apparaat.

- 🔊 Dit hoofdstuk zorgvuldig doorlezen, voor bediening van het apparaat.
- 🔊 De veiligheidsinstructies opvolgen.

- Bediening alleen door geautoriseerde gebruikers.
⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).
- Geen bediening door kinderen jonger dan 8 jaar en mensen die gevaren bij het omgaan met het apparaat niet kunnen inschatten.
- Houd rekening met de bijzonderheden bij kinderen in de huishouding.
⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).

Bediening via de kookplaatknoppen is alleen mogelijk als de kookplaat is ingeschakeld.

4.2 Kookplaatknoppen midden

Voor de bediening van de afzuiging.

<i>Draaien</i> Vermogensinstelling van de afzuiging.	
<i>Kort indrukken</i> Geen functie.	
<i>Lang indrukken</i> Activering van de naloopfunctie.	
<i>Draaien & drukken</i> Geen functie.	

De ring brandt wit wanneer de afzuiging is ingeschakeld.

4.3 Kookplaatknoppen links

Voor de bediening van de twee linker kookzones.

<i>Draaien</i> Vermogensinstelling van de kookzones.	
<i>Kort indrukken</i> Geen functie.	
<i>Lang indrukken</i> Druk gelijktijdig op de twee linker kookplaatknoppen om de brugfunctie in en uit te schakelen. De gebrugde kookzone wordt ingesteld met een van de twee kookplaatknoppen.	
<i>Draaien & drukken</i> Instellingen van het warmhoudniveau.	

De ring brandt wit wanneer de betreffende kookzone actief is.

De ring brandt oranje zolang de uitgeschakelde kookzone nog heet is.

4.4 Kookplaatknoppen rechts

Voor de bediening van de twee rechter kookzones.

<i>Draaien</i> Vermogensinstelling van de kookzones.	
<i>Kort indrukken</i> Geen functie.	
<i>Lang indrukken</i> Uitbreidingsfunctie om de grootte van de kookzone aan te passen. Lang ingedrukt houden om de buitenste kookzones in of uit te schakelen.	
<i>Draaien & drukken</i> Instellingen van het warmhoudniveau.	

De ring brandt wit wanneer de betreffende kookzone actief is.

De ring brandt oranje zolang de uitgeschakelde kookzone nog heet is.

5. Reiniging

5.1 Veiligheidsinstructies voor de reiniging

WAARSCHUWING!

Gevaar door negeren van de reinigingsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor het veilig reinigen van het apparaat.

-  Dit hoofdstuk zorgvuldig doorlezen voordat u het apparaat reinigt.
-  De veiligheidsinstructies opvolgen.

- Reiniging alleen door geautoriseerde gebruikers.
 - ➔ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).
- Geen reiniging door kinderen onder 8 jaar en door personen die gevaren bij de omgang met het apparaat niet kunnen inschatten.
- Na het gebruik kunnen de kookplaat en andere onderdelen die kunnen worden aangeraakt nog heet zijn. Er bestaat verbrandingsgevaar.

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd:

- Bij dagelijks gebruik na uiterlijk drie weken.

5.2 Reinigingsmaatregelen

ATTENTIE!

Gevaar voor beschadigingen door ondeskundige reiniging!

Voorwerpen met scherpe randen, schuurmiddelen of ongeschikte reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen. De volgende reinigingsmiddelen zijn ongeschikt en mogen niet worden gebruikt:

- Aceton
- Trichlorethyleen
- Oplossingen op nitro-basis (bijv. Nitro-verdunning)
- Kunstharsverdunning
- Schuurmiddelen
- Siliconenhoudende polijstmiddelen
- Oliehoudende polijstmiddelen
- Was
- Waterdamp
-  Houd voorwerpen uit de buurt, die het apparaat kunnen bekrassen (bijv. sierraden).
-  Gebruik milde huishoudreinigingsmiddelen (bijv. alkalivrije, pH-neutrale allesreiniger).
-  Gebruik een zachte, vochtige doek.
-  Reinigen zonder teveel druk uit te oefenen.

-  De aanwijzingen en gegevens op de reinigingsmiddelen moeten worden opgevolgd.

-  Reinig de oppervlakken met een zachte, vochtige doek en een mild huishoudreinigingsmiddel.
-  Behandel de oppervlakken met een geschikt onderhoudsproduct.

6. Reparaties

6.1 Veiligheidsinstructies voor het uitvoeren van reparaties

WAARSCHUWING!

Gevaar door negeren van de onderhoudsinstructies!

Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor een veilige reparaties van het apparaat.

-  Dit hoofdstuk vóór de onderhoudswerkzaamheden zorgvuldig doorlezen.
-  De veiligheidsinstructies opvolgen.
-  Het onderhoud uitvoeren zoals het is beschreven.

- Reparatiewerkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel.
 - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
 - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).
- Onderhoud alleen door geautoriseerde gebruikers.
 - ⇒ „1.2 Geautoriseerde doelgroepen“ (pagina 59).

- Geen onderhoud laten uitvoeren door kinderen onder 8 jaar en door personen, die gevaren bij de omgang met het apparaat niet kunnen inschatten.

6.2 Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

6.3 Verhelpen van storingen

Mogelijke storingen worden hieronder als volgt beschreven:

Beschrijving van de storing.

- Mogelijke oorzaak.
 -  Oplossing.

Alle kookplaatknoppen werken niet.

- Geen stroomtoevoer. De stekker zit niet goed in het stopcontact.
 -  Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- Geen stroomtoevoer. Het stopcontact is spanningsloos of de zekering is geactiveerd.
 -  Controleer of de zekering is geactiveerd.
 -  Wanneer u over een automatische zekering beschikt, schakelt u de automatische zekering in.
 -  Raadpleeg bij andere typen zekering of het ontbreken van spanning op het stopcontact een elektricien.

Een of meer kookplaatknoppen werken niet.

- Geen verbinding tussen verdeeldoos en kookplaatknop.
 - ☞ Controleer de aansluiting van de verbindingskabels.

Als een storing niet kan worden verholpen:

- ☞ Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.

7. Demontage

⚠ ATTENTIE!

Gevaar op materiële schade door ondeskundige demontage!

Het apparaat kan door verkeerde behandeling bij de demontage beschadigd raken.

- ☞ Ga bij het losmaken en verwijderen van onderdelen behoedzaam te werk.
- ☞ Zorg ervoor dat kabels en slangen niet worden losgescheurd.

- ☞ Trek de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact.
- ☞ Verwijder de verbindingskabels.
- ☞ Maak de verdeeldoos los van het ventilatorhuis.
- ☞ Draai de contramoer aan de binnenzijde van het keukenblok los.
- ☞ Verwijder de kookplaatknoppen.

8. Recycling

8.1 Verpakking recycelen

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor milieuschade door ondeskundig recycelen van de verpakking!

- ☞ De verpakking niet weggooien bij het normale huisvuil.
- ☞ Zorg dat de verpakking milieuvriendelijk en deskundig wordt hergebruikt (recyclen).

De verpakking dient als bescherming tegen transportschade.

Alleen de originele verpakking garandeert voldoende bescherming tijdens het transport.

- ☞ Bewaar de verpakking op een voor kinderen ontoegankelijke plaats.

Het verpakkingsmateriaal is vanuit milieuvriendelijk oogpunt gekozen en bestaat uit recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan na gebruik weer in de grondstofkringloop worden opgenomen. Zo kunnen waardevolle grondstoffen worden gespaard.

- De buitenverpakking is van karton.
- Het vulmateriaal en de inzetstukken zijn van karton of polyethyleen (PE).
- De beschermfolies en zakjes zijn van polyethyleen (PE).

- ☞ Recycle de verpakking milieuvriendelijk, gescheiden op grondstof.



8.2 Apparaat recycelen

⚠ ATTENTIE!

Gevaar voor milieuschade door ondeskundig recycelen van het apparaat!

Het apparaat valt onder Europese Richtlijn 2012/19/EU en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

- ☞ Het apparaat aan de einde van de levensduur niet weggooien bij het normale huisvuil.
- ☞ Informeer bij uw stads- of gemeentebestuur naar de mogelijkheden voor het milieuvriendelijk en deskundig hergebruik (recyclen) of afvoeren van het apparaat.

Door de correcte afvoer van het apparaat wordt er een bijdrage geleverd aan de recycling van materialen en de bescherming van bronnen.

- ☞ Het apparaat volgens de wettelijke bepalingen via een deskundig afvalverwerkingsbedrijf of uw lokale inzamelpunt recycelen of door teruggave aan de tot terugname verplichte verkoper.

Als er batterijen of accu's worden gebruikt:

- Verwijder de accu uit het apparaat.
- Verwijder batterijen en accu's door teruggave aan de verkoper van het type accu of een lokaal inzamelpunt.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

9. Contact

Heeft u suggesties of vragen, kies dan uit de volgende mogelijkheden:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

E-mail: info@berbel.de

Contact opnemen met de klantenservice van de fabrikant

U kunt op verschillende manieren contact opnemen met onze klantenservice. Kies uit de volgende mogelijkheden:

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0
Ma t/m do 8:00 – 17:00 uur
en vr 8:00 – 15:00 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9-10

E-mail: service@berbel.de

Document information

Operating and installation instructions for:

- Hob toggles BKF, BKA
- Original manual.
- Part of the product.
- Copyright protected.
- Duplications, re-printing and distribution only with permission.
- Subject to alteration.

Safety instructions

DANGER!

Notes with the word DANGER warn of a hazardous situation that results in serious injuries or death.

WARNING!

Notes with the word WARNING warn of a hazardous situation that could result in serious injuries or death.

CAUTION!

Notes with the word CAUTION warn of a situation that could result in minor injuries.

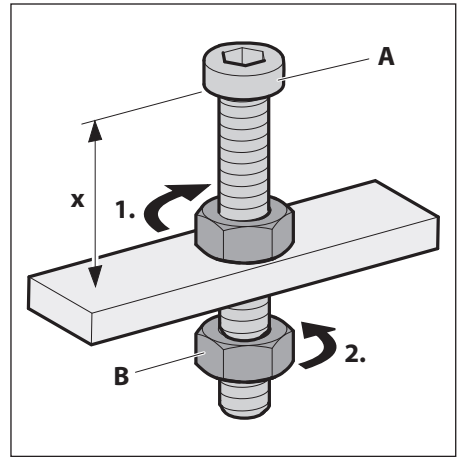
ATTENTION!

Notes with the word ATTENTION warn of a situation that could result in damage to property or to the environment.

Symbol clarification - text

- ☞ Handling requirement
- Listing
- ⇒ Reference to another point in this document
- 📄 Reference to other documents that should be observed

Symbol clarification - illustrations



■ Highlighting of the parts involved in the action with shading

1. Handling steps with numbering

A Part designations with upper case characters

x Dimensions with lower case characters or units in mm

↻ Movement and direction arrows

Table of contents

1.	Safety information	77	8.	Disposal	90
1.1	Proper intended use	77	8.1	Dispose of packaging	90
1.2	Authorised target groups	77	8.2	Dispose of the device	90
1.3	General safety instructions	78	9.	Contact	91
2.	Product information	79			
2.1	Product variants.	79			
2.2	Technical data	79			
2.3	Scope of delivery	79			
3.	Installation	80			
3.1	Safety instructions for installation	80			
3.2	Installation procedure	80			
3.2.1	Preparation for installation	81			
3.2.2	Unpack the device	81			
3.2.3	Installing the device.....	82			
4.	Operation	85			
4.1	Safety information for operation	85			
4.2	Middle hob toggle	85			
4.3	Left hob toggles	86			
4.4	Right hob toggles	86			
5.	Cleaning	87			
5.1	Safety information for cleaning	87			
5.2	Cleaning procedures.	87			
6.	Maintenance	88			
6.1	Safety instructions for maintenance.	88			
6.2	Maintenance.	88			
6.3	Fault rectification	88			
7.	Dismounting	89			

1. Safety information

1.1 Proper intended use

The hob toggles serve to operate the hob zones and integrated extraction on hobs and hob extractors from the manufacturer.

 Observe the instructions from the hob and hob extractor.

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation. Any other use shall be considered improper use.

Reading and observing this manual are also part of the proper use of the device.

1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians. Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards.
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations.
- Knowledge of this manual.

Installation and repair only by qualified specialist personnel. Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

Operation, cleaning and maintenance by the user. Requirements for the user:

- Knowledge of this manual.

There are separate requirements for the following users:

- Children from 8 years and older.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities.
- Persons with a lack of experience and knowledge.

These users are only permitted to carry out maintenance. Special requirements:

- Users are supervised.
- Users are instructed with regard to safe use of the device.
- Users understand the hazards involved with the device.
- Children may not play with the device.

1.3 General safety instructions

WARNING!

Hazard through a disregard of the operating and installation instructions!

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

-  Read through this manual thoroughly.
-  Follow the safety instructions in this manual.
-  Store the manual in an accessible location.

The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.
- Bypassing safety equipment on the device.
- The use of spare parts (e.g. mains cables) that were not produced or approved by the manufacturer.

Further safety instructions can be found in the respective relevant chapters of this manual.

- ⇒ "3.1 Safety instructions for installation" (page 80).
- ⇒ "4.1 Safety information for operation" (page 85).
- ⇒ "5.1 Safety information for cleaning" (page 87).
- ⇒ "6.1 Safety instructions for maintenance" (page 88).

2. Product information

The hob toggles provide additional functions for the hob or hob extractor.

2.1 Product variants

Hob toggles BKF, BKA

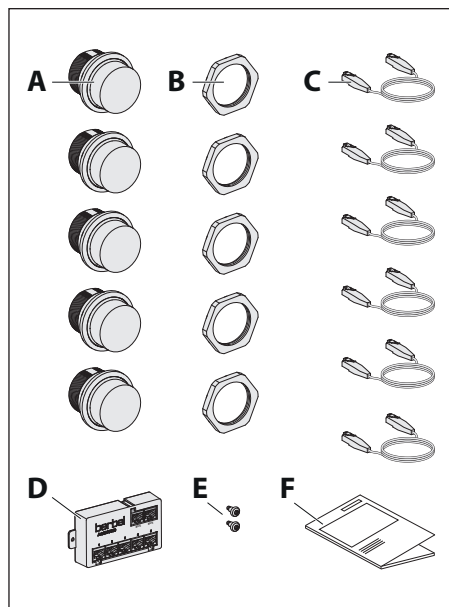
- Matt black, 1100056
- Stainless steel aesthetic, 1100057

2.2 Technical data

Total power	8 W
Voltage	24 V
White LED colour temperature	4000 K
Outer diameter of hob toggle	66 mm
Height of hob toggle	62 mm
Kit weight (scope of delivery without instructions), net	1 kg

Specifications for the model (e.g. serial number, year of construction) can be found on the ratings plate.

2.3 Scope of delivery



- A Hob toggles (5x)
- B Fastening nuts (5x)
- C Connection cables (6x)
- D Distribution box
- E Fastening screws for the distribution box
- F Operating and installation instructions

3. Installation

3.1 Safety instructions for installation

WARNING!

Danger through disregard of the installation instructions!

This chapter contains important information for the safe installation of the device.

-  Read through this chapter carefully before installing the device.
-  Follow the safety instructions.
-  Carry out the installation as described.

- Installation only by qualified specialist personnel.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).
- The hob and other parts that can be touched must be allowed to cool prior to installation.
- Store the film or other parts of the packaging in a location which is inaccessible to children.
- The device must be in an undamaged and fault-free condition prior to installation.
- Cables must not be kinked, crushed or damaged.
- The device must remain accessible at all times.

- Ensure that the power supply is stable and remains so prior to the installation.
Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.

 For further safety information or the installation site requirements, refer to the hob or hob extractor instructions.

3.2 Installation procedure

Short overview:

1. Preparation for installation
2. Unpack the device
3. Installing the device

3.2.1 Preparation for installation

The device is designed for installation in kitchen units. The installation sequence may vary, depending on the local conditions.

- ✎ Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents.
 - Device and instructions.
 - Accessories.
 - Installation location.
 - Order documents.
 - Dimensions, position and alignment of the components.
- ✎ Assemble the tools and materials required:
 - Protective material (e.g. thick cardboard) for the hob and the worktops.
- ✎ Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
- ✎ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
- ✎ Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).
- ✎ Ensure that the power supply is switched off and remains so. Connect the power supply only when instructed to do so in the installation instructions.

3.2.2 Unpack the device

⚠ ATTENTION!

Hazard of glass breaking or other damage due to incorrect handling!

The device and its surfaces can be damaged when being unpacked or transported.

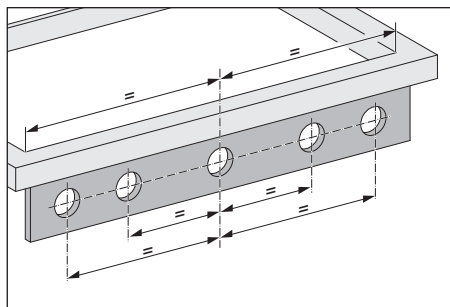
- ✎ Do not cut into the protective cardboard packaging.
- ✎ Keep objects that could scratch the device far away from it (e.g. tools, belt buckles).

- ✎ Unpack the device and all accompanying parts carefully.
- ✎ Check the device and its constituent parts for damage.
- ✎ Check the scope of delivery is complete.
 - ⇒ "2.2 Technical data" (page 79).

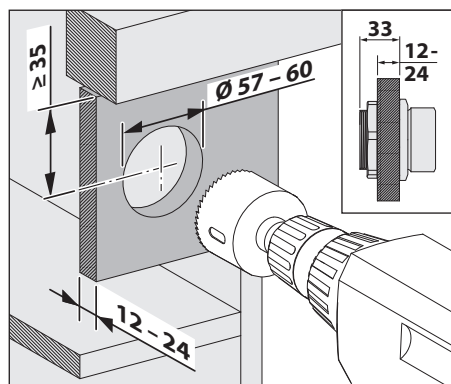
If parts are missing or damaged:

- ✎ Please consult your dealer or customer services.
- ✎ Remove the packaging material and the protective film.
 - ⇒ "8.1 Dispose of packaging" (page 90).

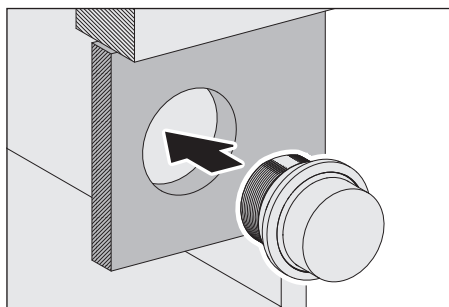
3.2.3 Installing the device



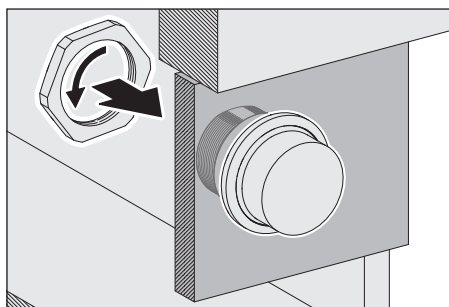
- Determine the positions of the hob toggles on the cabinet.
 - Evenly, starting from the centre.
 - Distance min. 100 mm.



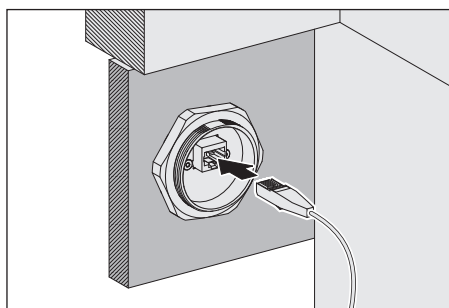
- Drill the appropriate holes in the cabinet panel.
 - Diameter 57 - 60 mm.
 - Panel thickness 12 - 24 mm (installation depth of the device 33 mm).
 - Minimum distance from the centre of the hole to the worktop 35 mm.



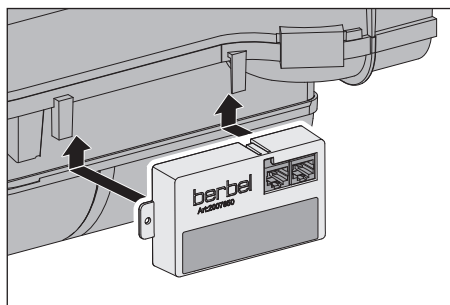
- Insert the hob toggles in the front.



- Fasten the hob toggles on the inside with the counter nuts.



- Insert the connection cables in the hob toggles.



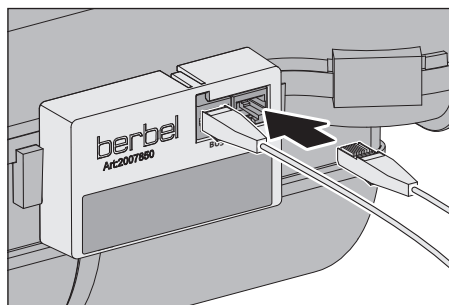
- Place the distribution box in the brackets on the fan box.

⚠ ATTENTION!

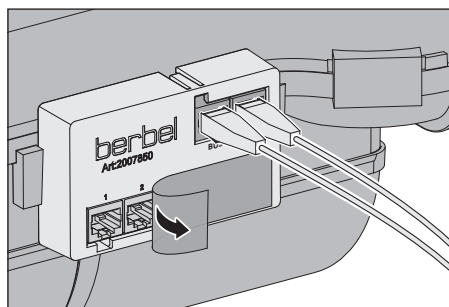
Danger of damage due to incorrect connection!

The distribution box can be damaged by incorrect assignment of the connection cables.

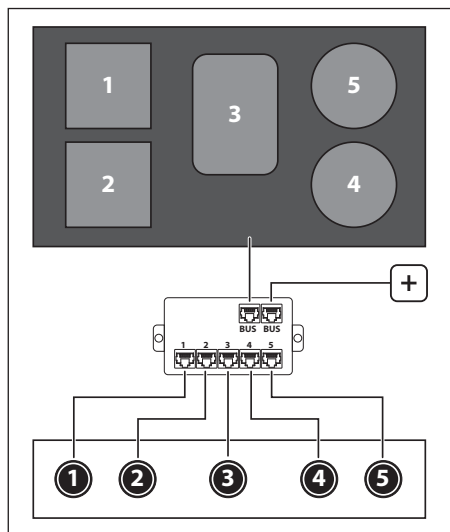
- Make sure that the connection cable from the hob or hob extractor is connected to the "BUS" socket.



- Connect the distribution box with further devices ("BUS" socket).
 - Connection cable to the hob or hob extractor.
 - Connection cable to the accessories (optional).



- Remove the sticker.

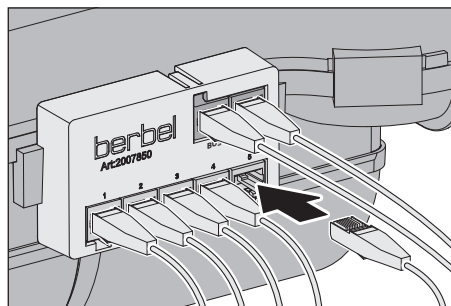


- 1 Rear left cooking zone
- 2 Front left cooking zone
- 3 Extractor
- 4 Front right cooking zone
- 5 Rear right cooking zone
- + Accessories (optional)

For information on installing the hob or hob extractor, refer to the corresponding instructions.

Once the devices are installed and functional:

- ☞ Test the function of the hob toggles.
- ☞ Ensure that the device is accessible at all times.



- ☞ Appropriately connect the connection cables to the hob toggles in the distribution box (sockets 1 - 5).
- ☞ Make sure that connection cables are not kinked, crushed or damaged.

4. Operation

4.1 Safety information for operation

WARNING!

Hazard through a disregard of the operating instructions!

This chapter contains important information for the safe operation of the device.

-  Read through this chapter carefully before operating the device.
-  Follow the safety instructions.

- Operation only by authorised users.
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).
- No operation permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- Particular details for children in the household must be observed.
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).

Operation via the hob toggles is only possible if the hob is switched on.

4.2 Middle hob toggle

For extraction operation.

<i>Turn</i> Sets the power level of the fan.	
<i>Press briefly</i> No function.	
<i>Press and hold</i> Activation of the run-on function.	
<i>Turn & press</i> No function.	

The ring lights up when the extractor is switched on.

4.3 Left hob toggles

For operation of the two left cooking zones.

<i>Turn</i> Sets the cooking zone power level.	
<i>Press briefly</i> No function.	
<i>Press and hold</i> Press both left hob toggles at the same time to switch the bridge function on and off. The bridged cooking zone is set with one of the two hob toggles.	
<i>Turn & press</i> Sets the simmering level.	

The ring lights up when the corresponding hob zone is active.

The ring lights up orange when the cooking zone is switched off but still hot.

4.4 Right hob toggles

For operation of the two right cooking zones.

<i>Turn</i> Sets the cooking zone power level.	
<i>Press briefly</i> No function.	
<i>Press and hold</i> Extended function for adjusting the cooking zone size. Pressing and holding switches the outer cooking zone area on or off.	
<i>Turn & press</i> Sets the simmering level.	

The ring lights up when the corresponding hob zone is active.

The ring lights up orange when the cooking zone is switched off but still hot.

5. Cleaning

5.1 Safety information for cleaning

WARNING!

Hazard through a disregard of the cleaning instructions!

This chapter contains important information for the safe cleaning of the device.

-  Read through this chapter carefully before cleaning the device.
-  Follow the safety instructions.

- Cleaning only by authorised users.
⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).
- No cleaning permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.
- After use, the hob and other parts that could be touched may still be hot. There is a risk of burning.

The device should be cleaned regularly:

- With daily use after three weeks at the latest.

5.2 Cleaning procedures

ATTENTION!

Danger of damage through improper cleaning!

Sharp-edged objects, abrasive or unsuitable cleaning agents can damage the device.

The following cleaning agents are unsuitable and must not be used:

- Acetone
- Trichloroethylene
- Solutions on a cellulose basis (e.g. cellulose thinner)
- Artificial resin thinner
- Abrasive media
- Polishes containing silicone
- Polishes containing oil
- Wax
- Water vapour
-  Keep objects that could scratch the device far away from it (e.g. rings).
-  Use mild household cleaner (e.g. alkali-free, pH-neutral multipurpose cleaner).
-  Use a soft, damp cloth.
-  Clean without exercising excessive pressure.

-  The instructions and information on the cleaning agent should be observed.

-  Clean the surfaces with a soft, damp cloth and a mild household cleaner.
-  Use a suitable care product to treat the surfaces.

6. Maintenance

6.1 Safety instructions for maintenance

WARNING!

Danger through a disregard of the maintenance instructions!

This chapter contains important information for the safe maintenance of the device.

-  Read through this chapter carefully before carrying out maintenance work on the device.
-  Follow the safety instructions.
-  Carry out the maintenance work as described.

- Repairs only by qualified specialist personnel.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).
- Electrical work must only be undertaken by qualified electricians.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).
- Maintenance only by authorised users.
 - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 77).
- No maintenance work permitted by children under 8 years old and persons who would not be able to properly assess the hazards associated with handling the device.

6.2 Maintenance

The device does not require maintenance.

6.3 Fault rectification

Possible faults are described below:

Description of the fault.

- Possible cause.
 -  Remedy.

None of the hob toggles are working.

- No power supply. The wall power supply for the hob is not plugged into the socket securely.
 -  Ensure that the wall power supply is plugged into the socket securely.
- No power supply. The hob socket is de-energised or the breaker has tripped.
 -  Check to see if the breaker has tripped.
 -  If you use electric circuit breakers, turn the circuit breaker on again.
 -  For other types of breaker or if the socket is de-energised, consult a qualified electrician.

One or more of the hob toggles is not working.

- There is no connection between the distribution box and hob toggle.
 -  Check the connection of the connection cable.

If a fault persists:

-  Please consult your dealer or customer services.

7. Dismounting

ATTENTION!

Danger of property damage due to improper dismounting!

The device can become damaged due to incorrect handling when dismounting.

-  Be careful when loosening and removing components.
-  Ensure that cables and tubes are not broken.

-  Unplug the plug for the hob power supply from the wall socket.
-  Remove the connection cable.
-  Disconnect the distribution box from the fan box.
-  Release the counter nuts on the inside of the cabinet.
-  Remove the hob toggles.

8. Disposal

8.1 Dispose of packaging

ATTENTION!

Risk of environmental damage due to improper disposal of the packaging!

-  Do not put the packaging into the normal household waste.
-  Take the packaging for environmentally friendly and proper recycling.

The packaging provides protection from transport damage. Only the original packaging guarantees sufficient protection during transportation.

-  Store the packaging in a location which is inaccessible to children.

The packaging materials have been selected from an environmentally friendly perspective and are made from re-usable materials. The packaging materials can be returned to the raw materials cycle after use. This saves valuable raw materials.

- The outer packaging is made from cardboard.
- The filling material and the insets are made from cardboard or polythene (PE).
- The protective film and bags are made from polythene (PE).

-  Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner, separated by materials.



8.2 Dispose of the device

ATTENTION!

Risk of environmental damage due to improper disposal of the device!

The device is subject to the European Directive 2012/19/EU and should not be disposed of with household waste.

-  Do not put the device into the normal household waste at the end of its service life.
-  Enquire about the disposal options or environmentally friendly and proper recycling opportunities with your municipal or regional authorities.

Correct submission of the device at the time of disposal makes a contribution to the reuse of materials and the protection of resources.

-  Dispose of the device in accordance with the legal provisions via a professional disposal centre, at your local disposal facility, or by returning it to a distributor subject to take-back obligations.

Contact

If primary batteries or rechargeable batteries are used:

- ✋ Remove the batteries from the device.
- ✋ Dispose of primary batteries and rechargeable batteries by returning them to the distributor of the respective type of battery, or through submission to a local disposal facility.



WEEE-Reg.-Nr. 59614689

berbel

9. Contact

berbel Ablufttechnik GmbH

If you have any questions or suggestions, please select from the following options:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH
Sandkampstraße 100
D-48432 Rheine

Telephone: +49 (0)5971 / 80 80 9-0
Mon to Thu 8:00 – 17:30 hrs
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0)5971 / 80 80 9-10

Internet: www.berbel.de

Email: info@berbel.de

Contact the manufacturer's customer support department

There are several ways for you to contact our customer service. Please select from the following options:

Telephone: +49 (0)5971 / 80 80 9-0
Mon to Thu 8:00 – 17:00 hrs
and Fri 8:00 – 15:00 hrs

Fax: +49 (0)5971 / 80 80 9-10

Email: service@berbel.de

EN

